PBT

SEMANARIO ILUSTRADO

(Para niños de 6 a 80 años)



J. Olivella

EN EL PARQUE CHINO

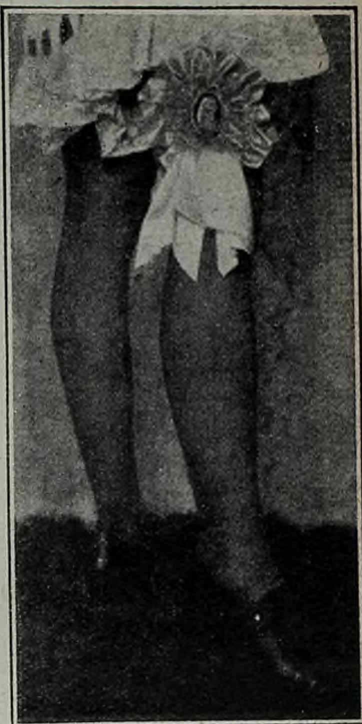
El patrón al visitante. — Cuando no cae monedita, como ahora, no funciona la máquina.



VARIO Y PINTORESCO



Notable silueta fotográfica de un puesto de observación en la campaña.



Una manifestación de fervor patriótico en Inglaterra. El retrato de Lord Kitchener en la liga.



Otra liga con el retrato del almirante Jellicoe.

GENTIL

El corsé preferido por toda mujer elegante. Use usted este corsé y tendrá oportunidad de comprobar las excelentes cualidades que reúne, tales como ser: flexibilidad, elegancia en su forma, duración y precio módico.



3 MODELOS de gran actualidad

N.º 1. CORSÉ de rico cutil, colores lisos, modelo elegante y cómodo, tipo americano, a $ 5.50

N.º 2. RICO CORSÉ de cutil broché de fantasía, ricamente adornado, ballenaje de primera calidad, a .... $ 9.50

N.º 3. CORSÉ de cutil floreado, bajo de seno, bonito modelo, con muy buena ballena, a .... $ 7.40

GRANDES ALMACENES **TIENDA SAN JUAN** CIBRIAN H.nos SOC. ANÓNIMA

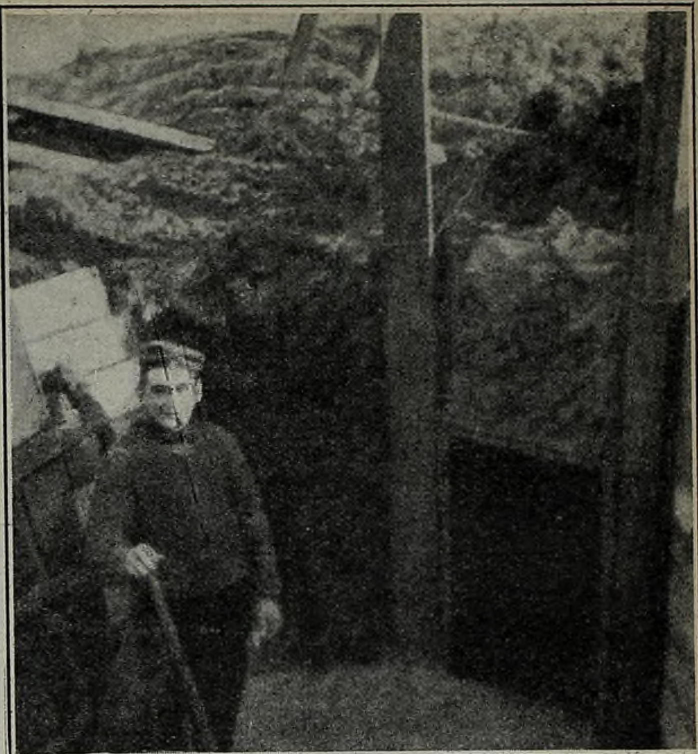
ALSINA y PIEDRAS



Entrada de una mina alemana.



El llamado "perro", que saca la tierra de la excavación.



Trabajo de la trinchera, a la entrada de una mina.

MASCARITAS VISITANTES DE P B T



1. Horacio Tambutti, P B T. — 2. Salvador Fúster, Tenorio. — 3. María del Carmen Crocce, princesa de 1850. — 4. María Angélica Luisi, Cruz Roja. — 5. Angel Alcaide, aragonés.



1. Miguel Simón Carbajo, pierrot. — 2. Ricardo Reyes, mosquetero. — 3. Salvador Lauzeta, pierrot. — 4. Simón Bey, diablo. — 5. Aída Lacapria Lascaba, marquesa.



1. Juan Alesina, pierrot. — 2. Eduardo Alvarez, guardia civil. — 3. María del Carmen y Blas de Rueda, Luis XV y conde. — 4. Domingo Torsodat, baturro. — 5. Amanda Bertero, pierrette.



1. María y Alberto Laracono, novios. — 2. Angelita Monti, esclava. — 3. Dora Casilda Ghezzi, apache. — 4. Paquita Otero, Luis XV. — 5. Antonio y Rosita Bell, d'plomático y andaluza.



COLMENAS de 10 marcos

Extractores de diversos tamaños y ACCESORIOS para la cría de abejas. Catálogos gratis.

Con una INCUBADORA "ROSEHILL"

Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos. CATALOGOS GRATIS.



GOLDKUHL & BROSTROM Lda. BELGRANO 1138, Bs. As.
Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL



CASILLAS DESARMABLES
DESDE 180 PESOS

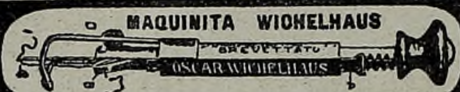
Puertas, maderas, alambres tejidos y artículos de herrería. Soliciten catálogo F.

Tortosa Hnos. Charcas 2940 Buenos Aires.
U. Telef. 5081, Juncal. C. Telef. 41, Norte.



Médicos Oculistas GRATIS

Examen de la vista y receta gratis por médicos oculistas en consultorio particular, sin recargo de precio.
Anteojos o lentes de oro reforzado, desde... $ 8
Lentes ideal, oro macizo 18 quilates....... $ 15
Pida usted tarjeta para el médico en el Instituto Optico "Lombardi". C. Pellegrini 468.



Invención notable en el arte de bordar en alto relieve. Se sabe bordar sobre cualquier género, sin profesor. Premiada por los ministros de I. Pública y en varias exposiciones. Precio: $ 4.85. Pidan prospectos a E. PRELAT. - Sarmiento 3468

GRAN TALLER DE RELOJERÍA



el más grande de la República, con los mejores oficiales. Especialidad en composturas de cronómetros y repeticiones. Fundado en 1888.
Emilio Zopegni, relojero del Jockey Club.
Corrientes 1627, Buenos Aires.

MANIQUÍES

SE CONFECCIONAN — A LA MEDIDA —



Inmenso surtido permanente en maniquíes de todas clases. Grandes rebajas de precios. Pídase catálogo P., gratis.
Las familias realizan un 40 % de economía comprando los maniquíes en esta casa.
Los comerciantes se evitan molestias y ahorran tiempo y dinero empleando maniquíes Rodríguez para el arreglo de sus escaparates.

Se reciben órdenes de toda la república.

M. RODRIGUEZ
CALLE SAN JOSÉ, 26
BUENOS AIRES



repartimos una cantidad colosal de valiosas alhajas, con brillantes FULGOR, el gran descubrimiento de la alquimia moderna, destinado a revolucionar la industria del brillante. Nada cuesta pedir nuestro folleto, que remitimos GRATIS. Pedidos a
THE DIAMOND HOUSE
Moreno 927 Buenos Aires

GRATIS



LONAS-CARPAS-TOLDOS-BANDERAS
ANTONIO GIURIA e HIJO-CORRIENTES 530-Bs. As.

SOFÁ - CAMA - GUARDARROPA

Patentado por el S. Gobierno de la Nación

El mueble más práctico y ventajoso de todos los existentes. Disminuye el alquiler y aumenta comodidades.



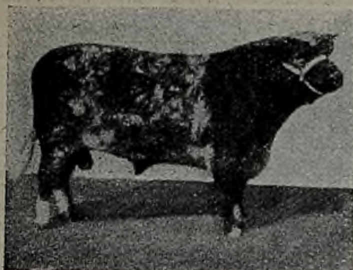
ARMAZON MACIZO DESARMABLE

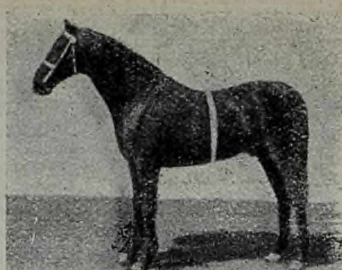
LOS TRES EN UNO $ 65

Otros modelos, desde $ 38.50

Dirigir los pedidos a **FÉLIX DONARINI**
Santa Fe 2161—Bs. Aires
Catálogo gratis a quien lo solicite

Por avisos en esta sección, dirigirse a APOLO YORDAN (hijo), Florida 230, escritorio n.º 3, Bs. Aires.





LA FLORECIENTE ARGENTINA

COMPAÑÍA HACENDADOS

COMPRA Y VENTA DE

GANADO BOVINO, OVINO, EQUINO Y PORCINO

Juan Alejandro Olmos
Director general

Perú 84, Bs. Aires

Tenemos productos de carrera en venta permanente

Muy señor nuestro:

Un nuevo horizonte abrimos para las negociaciones de haciendas en general. **Es el procedimiento más correcto y el más justo.**

Hasta hoy se ha seguido el sistema rutinario en que el hacendado debe vender su ganado — en la casi totalidad de los casos — apremiado por las circunstancias, teniendo que enviar sus haciendas a los consignatarios, los cuales, si bien harán lo posible para obtener buenos precios, basta el hecho de que entren los animales a los corrales de abasto para que **"se liquiden" a capricho del comprador y no del dueño.**

Este inconveniente salvamos nosotros **con nuestro especial sistema, que es único**, haciendo que **su hacienda sea negociada por usted directamente, en su propio establecimiento, obteniendo precios a su agrado y sin eventualidades ni riesgos de ninguna especie.**

Advertimos a los hacendados que realizando sus operaciones por nuestro intermedio no corren el riesgo de ser sacrificados en sus intereses, **porque nuestros compradores irán a sus estancias a adquirirlas, abonándoseles precios equitativos;** mientras que, al remitir sus ganados a consignación, están ellos sujetos a ser vendidos **a cualquier precio.**

Es esa la **suprema ventaja** que tenemos sobre todos los demás negociantes en el ramo; ventaja altamente beneficiosa para los vendedores, a quienes pedimos reflexionar al respecto.

La Compañía cuenta con **tres médicos veterinarios diplomados**, para la inspección de las haciendas en los mismos establecimientos: los doctores Juan Cárlos Tornquist y Rubén J. Moreno, laureados en las universidades de Pensilvania y Iowa (Estados Unidos de América) respectivamente, y Rolando Zambrano, graduado en la Facultad de Buenos Aires.

Sírvase tomar **especial nota** de nuestro ofrecimiento, y en caso de estar conforme y desear realizar la venta de sus haciendas, con toda la rectitud y seguridad que ellas requieren, diríjase a nuestras oficinas, Perú 84, Capital Federal, por carta o personalmente, que será debidamente atendido.

Tenga en cuenta que las facilidades, las seguridades y las ventajas que nosotros le ofrecemos no podrá proporcionárselas ningún otro.

Con tal motivo nos subscribimos de usted atentos y S. S.

Por **LA FLORECIENTE ARGENTINA,**

Juan Alejandro Olmos
Director general.

NECESITAMOS DE INMEDIATO

8.000 novillos, tipo exportación y frigorífico.
20.000 capones gordos Lincoln, Rambouillet o mestizos.
4.500 caballos tipo remonta, de 4 a 8 años, mansos, de tiro medio pesado y de silla, pelos obscuros, de 1.53 arriba de alzada.

CAMPO o ESTABLECIMIENTO en la provincia de Buenos Aires, de 12.000 a 15.000 hectáreas compramos al contado.

Compras al contado **No atendemos a corredores**

NOTA. — **Están a disposición de los hacendados de la república los servicios de nuestros renombrados médicos veterinarios.**

LA DIRECCION.



LAS DEFENSAS DEL CANAL DE PANAMÁ

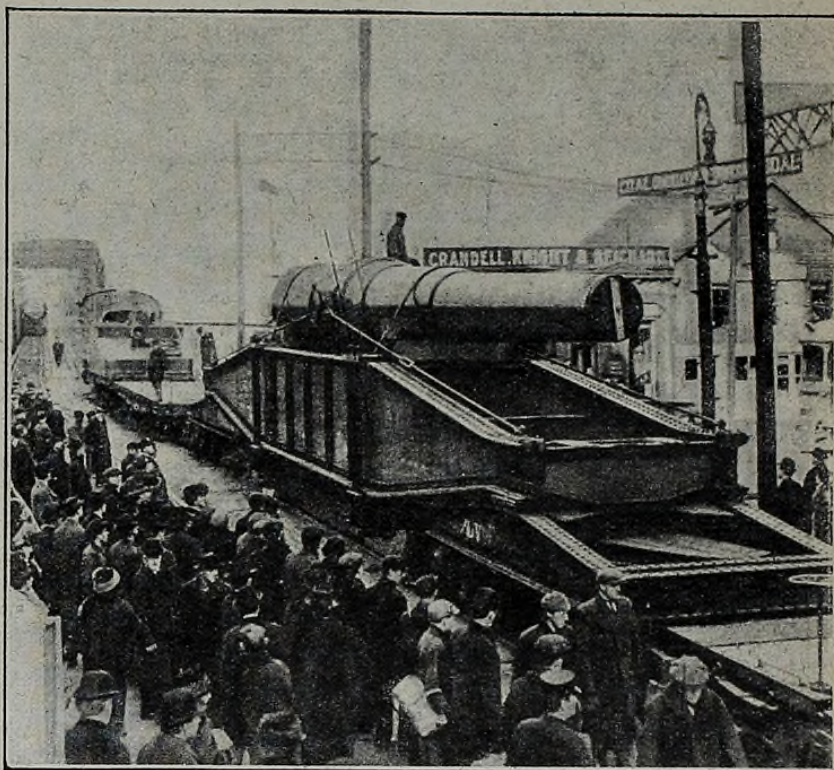


En el grabado vemos el nuevo prodigio norteamericano: uno de los cañones de 16 pulgadas, que deben hacer guardia en las inmediaciones del canal de Panamá.

Por más que se haya dicho numerosas veces que los Estados Unidos son el país donde "se hace grande", a la vista de ese cañón, la repetición de la frase estaría justificada.

El cañón mayor inglés es el de 15 pulgadas, que tienen los últimos buques de la clase del Queen Elizabeth, pues los de 16,5 que poseía Inglaterra hace unos años, fueron retirados del servicio, porque sus enormes cargas limitaban la vida de la pieza a un número relativamente corto de disparos.

El cañón norteamericano que aquí vemos pesa 110 toneladas, tiene longitud de 45 calibres y dispara una bomba de 2.100 libras, con poder para penetrar planchas de hierro de 23,3 pulgadas a 8.000 yardas.



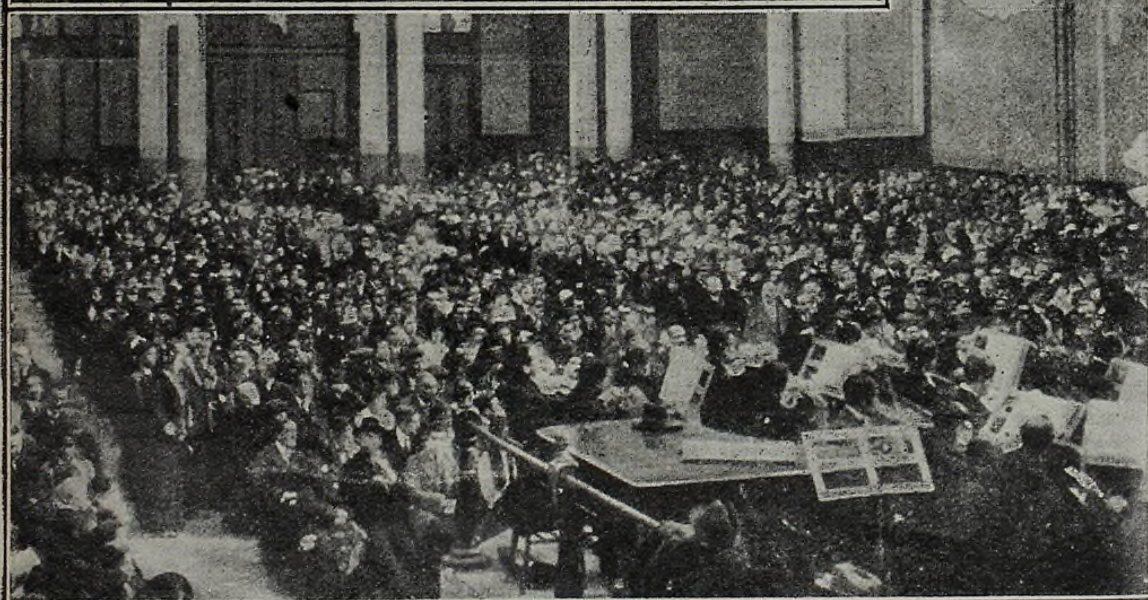
Uno de los cañones de 16 pulgadas que defienden las inmediaciones del canal de Panamá.

EN HONOR DE LAS NACIONES BELIGERANTES





Los demócratas de Madrid, después de su manifestación de simpatía hacia los aliados, firmando en la legación de Bélgica.



Arriba: El cónsul de Alemania en Barcelona (x) durante el festival celebrado en el Palacio de Bellas Artes de dicha capital para recaudar fondos a beneficio de la Cruz Roja alemana y austrohúngara. — Aspecto que ofrecía la sala del Palacio de Bellas Artes.

Progresos de la Compañía Italo Argentina de Electricidad

Es indiscutiblemente ponderable el eficaz y perseverante desarrollo con que esta poderosa y nueva compañía de electricidad realiza su vasto programa en medio de la actual época de atonía y estancamiento que tan duramente castiga y aletarga a las más fuertes empresas de la industria y del comercio argentino.



Frente de la nueva usina Tres Sargentos.

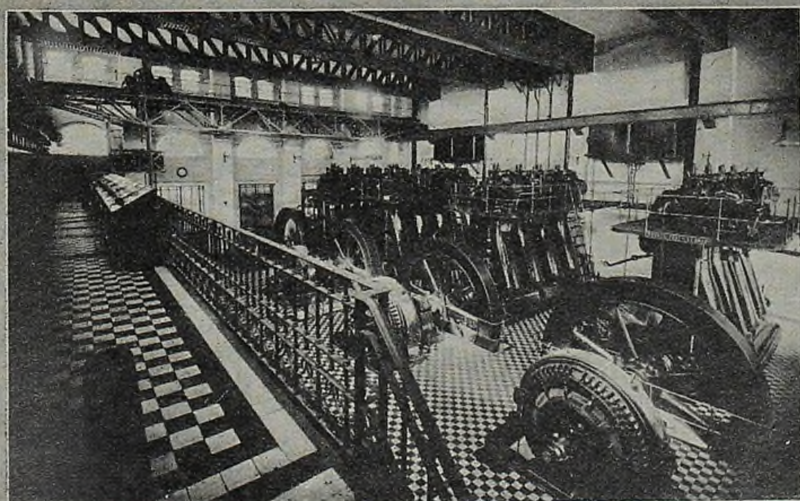
Aun nos parece que fué ayer cuando vimos iniciarse el comienzo de sus trabajos preliminares y ya cuenta con dos grandiosas usinas edificadas y listas para el aprovisionamiento de corriente: la primera, inaugurada y desde hace tiempo librada al servicio de una extensa zona como es la de Palermo, es la situada en la calle Melo; la segunda es la recientemente terminada en el amplio y elegante edificio de la calle Tres Sargentos, enclavada en el corazón de la ciudad, y destinada a la provisión de luz y tracción para la parte más céntrica de la capital, teniendo su límite en la Avenida de Mayo, de este a oeste.

No hemos, pues, de escatimar los plácemes que justicieramente merecen sus activos fundadores, indudablemente alentados por la fe del inmenso beneficio que la implantación de la Compañía Italo Argentina de Electricidad implica para nuestra capital, beneficios que aun hoy puede decirse, en los albores de su fructuosa labor, ya alcanzan a tocarse con evidente congratulación de los consumidores de tan esenciales factores y elementos tan primordiales para la vida de una gran urbe, como son la luz, la fuerza motriz y la calefacción.

El abaratamiento, la difusión cómoda y liberal de ellos en estos momentos de economía y orden tan saludable para el país y particularmente para nuestra metrópoli, en la que la vida se venía encareciendo hasta lo imposible, es toda una humanitaria y benefactora empresa, que nunca será bastante aplaudida y estimulada.

Esto es lo que en realidad llevan a la práctica con valentía comercial, con indiscutible pericia e inteligencia, los fundadores y directores de la Italo Argentina de Electricidad, sin titubear ni arredrarse ante la actualidad de acongojante expectativa, que a tantas otras grandes empresas paraliza y traba en el rápido y fiel cumplimiento de sus propósitos, de sus proyectos; ello explica y justifica el ambiente propicio, las unánimes simpatías con que el público ha acogido a esa compañía y que se mantienen en latente crecimiento, esperando con impaciencia la total y definitiva instalación de sus numerosas usinas, para verse redimido de los monopolios que hasta ahora encarecían y dificultaban el aprovechamiento absolutamente amplio, general, de estos servicios urbanos, tan esenciales para las grandes y pequeñas industrias, para los poderosos o modestos comerciantes, como para los particulares, acaudalados o no.

Alumbrado y calefacción buenos y económicos, son dos elementos de vida sana, de higiene pública y por tanto de progreso benefactor para los pueblos.



Interior de la usina. Sección maquinaria productora de la corriente.

La Italo Argentina de Electricidad sintetiza en sus propósitos, que a pasos de gigante vemos realizados día a día, todo ese bello y humanitario programa, y su triunfo es ya popular y unánimemente sancionado.

La nueva usina de Tres Sargentos, de cuya artística fachada e interior incluímos en esta crónica fotografías, será inaugurada oficialmente en la próxima semana, con asistencia de las autoridades edilicias, librándose sin pérdida de tiempo al servicio público, que tan perentoriamente lo reclama.



El carnaval en Madrid. — La carroza "Salón Moro".



La carroza "Juego de Bolos".

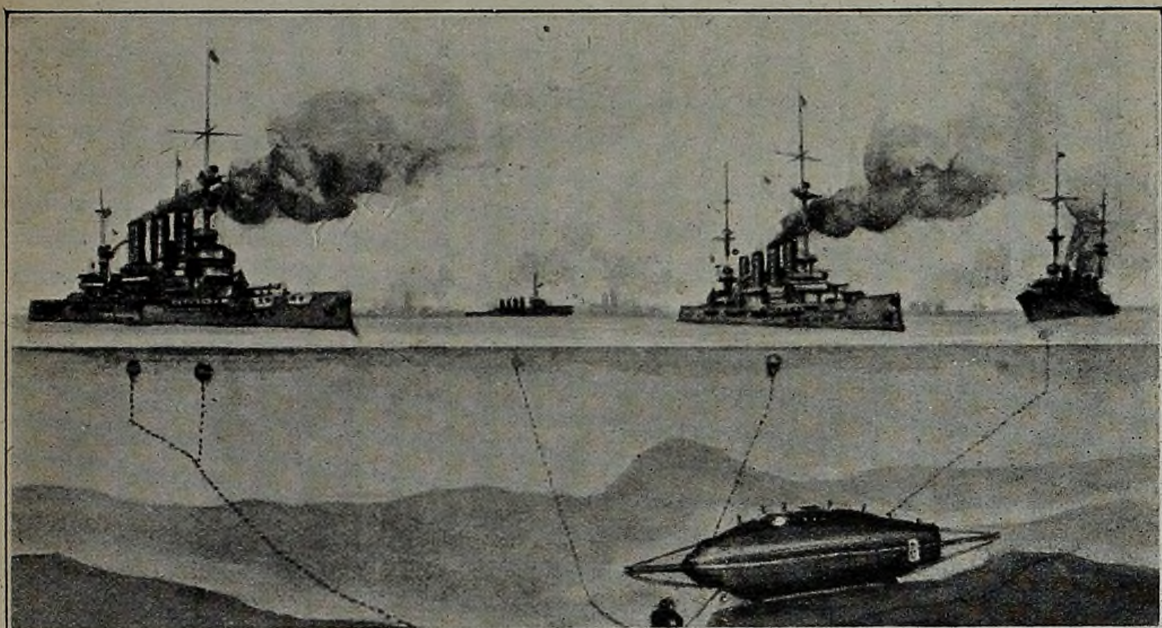


Bautizo en la iglesia de San Cayetano, de Madrid, de una joven bonaerense (x), de 23 años, que recibió los nombres de Juliana Albertina.

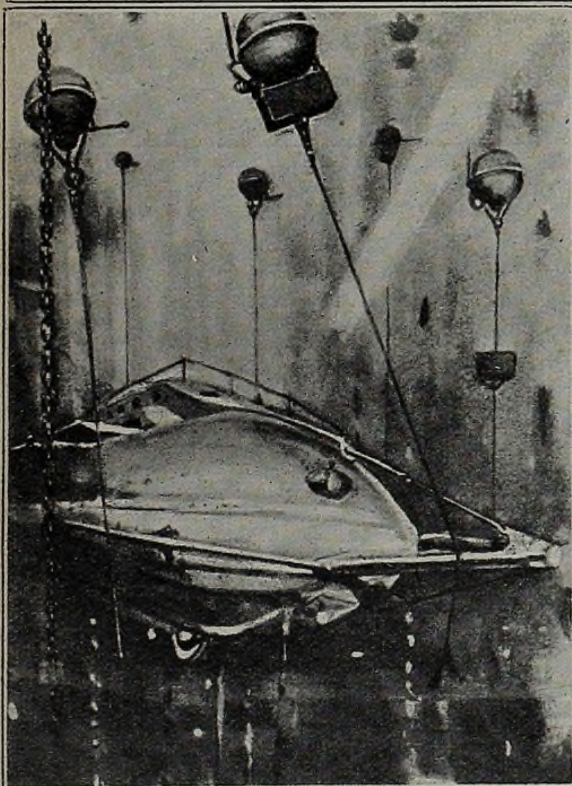


AUTOMÓVIL SUBMARINO DE GUERRA





Colocación de minas con el submarino de ruedas inventado por Simon Lake. El buzo pone bajo los buques las minas unidas al submarino por cables para producir la explosión.



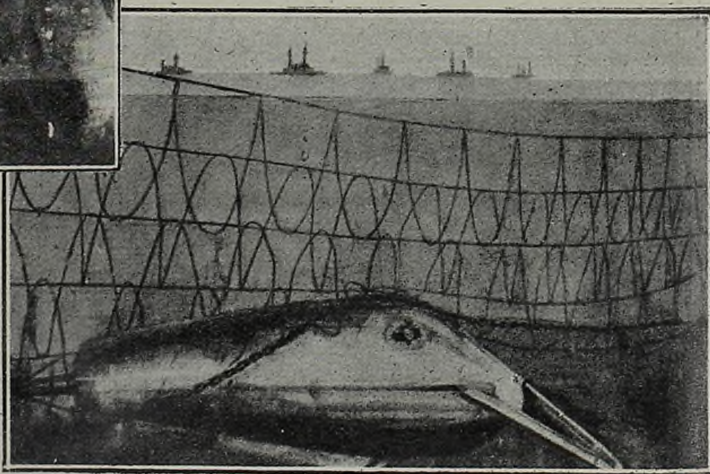
El submarino corriendo por el fondo entre minas, cuyas cadenas de anclaje aparta.

Al anunciarse el bloqueo de las costas inglesas por los submarinos alemanes, la agitación producida trajo a discusión aparatos submarinos diversos para contrarrestar ese peligro. Entre todos ellos, despertó especial interés el torpedero y destructor de minas inventado por Simon Lake, especie de automóvil submarino. "Le Matin", de París, acusó a la casa Krupp de haber obtenido informaciones secretas de ese barco, manifestando que, a consecuencia de ello, los submarinos alemanes usados ahora contra la Gran Bretaña, copian al del famoso inventor norteamericano.

Entretanto, la Lake Torpedo-Boat Co., de Bridgeport (Connecticut), publicó en el "Times" un aviso del torpedero, ofreciendo en venta un modelo a los gobiernos por 300.000 dólares.

El barco presenta, al parecer, gran superioridad sobre los actuales medios de que se dispone para quitar las minas, salvando del peligro de la explosión o del cañoneo.

En 1903, el ex presidente Taft, entonces secretario del departamento de guerra, nombró una comisión para que informase sobre un barco gemelo de éstos, informe que fué muy satisfactorio, pues manifiesta que el torpedero puede fácilmente agarrar, levantar y cortar cables, mientras maniobra en el fondo, recoger cables de minas y

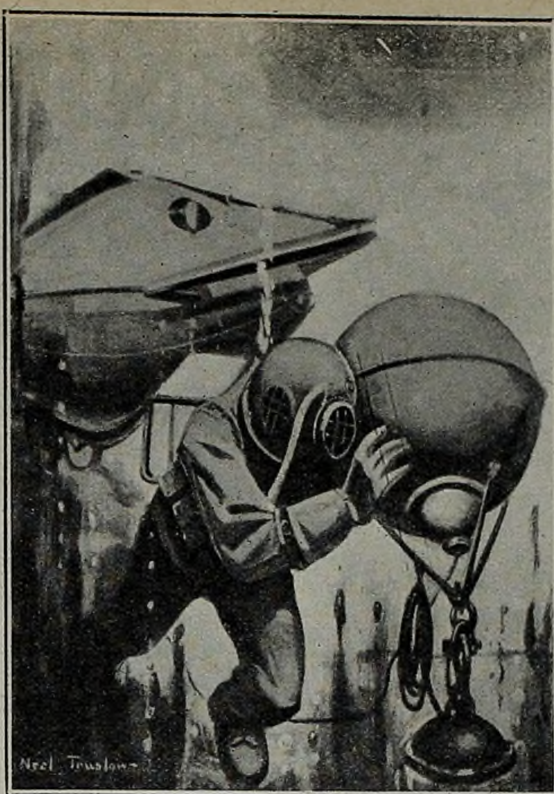


Paso del submarino por debajo de las defensas de un puerto levantando una red.

cortarlos y que un buzo puede salir del barco con tal objeto. En una palabra, se dice que la nueva embarcación entra en cualquier campo de minas y lanza torpedos a buques enemigos dentro de sus puertos, a pesar de las fortificaciones y defensas de otro género.

Trátase, como manifestamos, de una especie de automóvil submarino, pues tiene ruedas y corre por el fondo, a la manera de los automóviles de tierra.

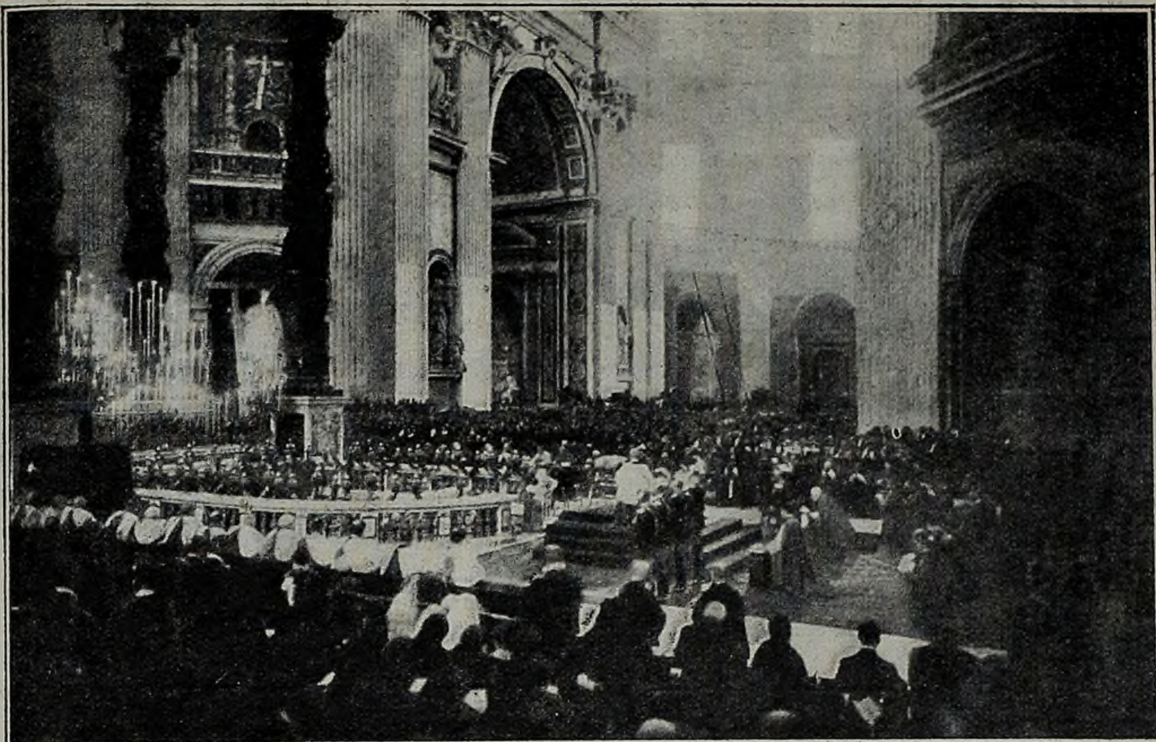
Después de expedido el informe, en vista de las pruebas practicadas, el Congreso norteamericano, no resolvió la adquisición de buques de ese tipo, aunque, según afirma el inventor, se lo recomendaron las autoridades navales. En consecuencia, fué vendido aquel modelo a otra nación, que también realizó ensayos del barco con buenos resultados.



Buzo que sale del submarino para colocar una mina.

Tales son los datos que suministra al respecto el inventor Mr. Simon Lake en un artículo publicado por el "Scientific American", explicaciones que completan los grabados.

Todo esto indica lo mucho que se progresa en estas materias a medida que las necesidades de la guerra son mayores y surgen sus conflictos. Se buscan todos los recursos, echándose mano de medios que sin duda en un principio parecieron un tanto fantásticos y de novela de Julio Verne. Pero ya se ha visto que muchas de esas fantasías se van convirtiendo en realidades, pues la industria crea tantos prodigios como la imaginación de los forjadores de cuentos. La sola existencia de los submarinos es cosa cuyo anuncio hubiera despertado en nuestros abuelos risas escépticas.



La plegaria por la paz en la basílica de San Pedro. S. S. Benedicto XV en el estrado.

ENTRETENIMIENTOS

Recreo criptográfico

1	SE	MI	BRE
2	LLO	ÑA	PA
3	DRE	RAR	DO
4	ME	NO	QUE
5	DE	SI	DI
6	BE,	JO	NO
7	LLO	PE	UN
8	RA	DI	RO
9	A	SE	TÚ
10	ME	MU	QUE
11	E	HAS	EL
12	RE	EN	HOM

Las sílabas contenidas en este cuadro constituyen un cantar, y para reconstruirlo hay que tomarlas del modo siguiente: Tómese una de las tres del grupo número 1, otra del grupo número 2, otra del número 3, etc., y después de tomar una sílaba de cada uno de los doce grupos, se vuelve a empezar, tomando otra del grupo número 1, otra del 2, del 3, etc., y así sucesivamente hasta tomarlas todas y completar el cantar.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.° 537

Al Logogrifo jeroglífico: TABLERO — ALBERTO, 1234567.

A la Frase latina: RALEA — JACTANCIA — PESTAÑA.

Al Enigma:

$$8 + 4 = 12$$
$$16 - 4 = 12$$
$$3 \times 4 = 12$$
$$48 : 4 = 12$$

A la Charada: CARABOBO.

A la Frase hecha: QUEMAR EL ÚLTIMO CARTUCHO.

Solucionistas

Abel Ohyamburu, Jacinto Calderón, R. L., Manuel Graciarena, Emilio Orciro, Italo Lanteri, Matilde Queirolo, Bernabé Romay, Isaías Marcoartú. Lucio N. Albarracín, Juan M. Borches, Lisandro Castañeda, Luisa Prémoli, Samuel Baptista, Valentín Gomila, Alejandro Scelso, Mariano Cavieses, María Nidia Fein, Nestor Obarrio, Cándido Perales, Víctor Hugo Arcuri, René Blanc, Luis M. Debenedetti, Elena Payró, Clelia Olmos, Dante Rossetti, J. M. Huguet, Carlos Benincasa, Gregorio Márquez, Eduardo Larisgoitia, Rafael Ynchausti, Corita Brumer, Juan Valenzuela, Teodoro Villalba, María S. de Agustoni, etc.

TEATRO VICTORIA

Por acuerdo de la empresa de este teatro, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros

Anagrama jeroglífico



Substitúyase cada uno de los dibujos por las letras correspondientes a las palabras que representan y fórmese con ellas el nombre de un rey europeo y el de su nación.

224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

La felicidad se la hace uno mismo,

con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

TEATRO BUENOS AIRES

En iguales condiciones disponemos de 224 palcos sin entradas, semanales, puestos a disposición de P B T por esta empresa teatral.

TEATRO DE MAYO

Los señores solucionistas que tengan todavía en su poder vales de este teatro, pueden pasar por esta administración para canjearlos por los de otros teatros.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de subscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 27 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el año.


OSTENDE
Playa
Maritima
de Primer Orden
Datos é Informes
Charcas
1600
Pasage
Ida y Vuelta
$22.50 c/u
Para regresar hasta el 30 de Abril.



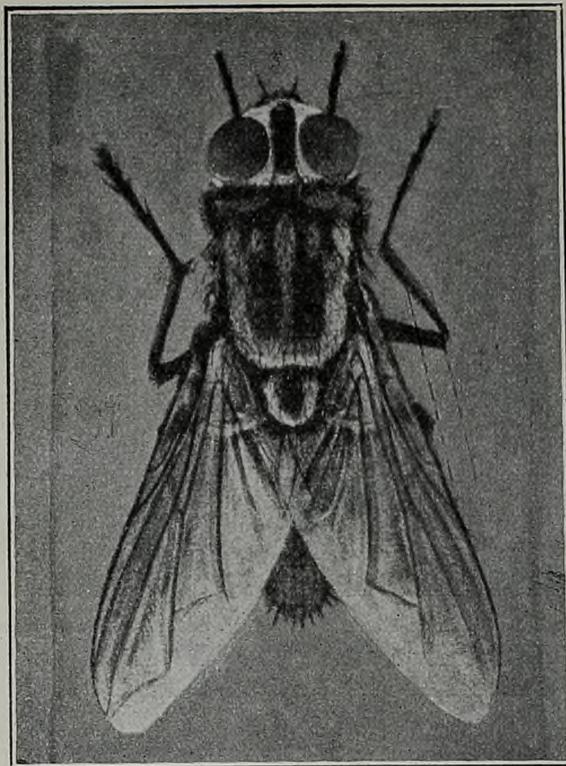
¿SE ACABARÁN LAS MOSCAS?



Las trampas, papeles con veneno y otros sistemas conocidos para cazar y matar la mosca doméstica, no tardarán en ser cosas del pasado si el parásito recién descubierto resulta tan mortífero como aseguran sus descubridores.

La nueva esperanza de llegar al exterminio de la mosca, se funda en el descubrimiento realizado por dos médicos ingleses, los doctores Edgar Hesse y S. Monckton. Trátase de un hongo microscópico tan pequeño y tan fatal para las moscas, que basta inocular el germen a una mosca y dejarla en libertad para que se produzca entre las moscas una epidemia violentísima que las mata por millares.

El germen es tan pequeño que plantado en gelatina o en agar, no es visible la colonia hasta que no se desarrollan billones de descendientes, cosa que sólo requiere unas cuantas horas. Entonces la multitud tiene el tamaño de una cabeza de alfiler.



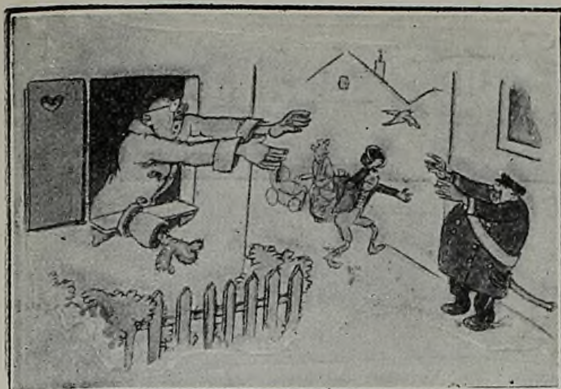
Una mosca vista con gran aumento.

Es suficiente tocar esta colonia con una fina aguja y arañar con su punta a unas cuantas moscas, las cuales, una vez en libertad, producen la enfermedad epidémica y contagiosa entre sus congéneres.

El germen es inofensivo para los seres humanos y para los animales domésticos en general.

Este año es ya tarde para hacer experimentos satisfactorios con la nueva enfermedad de las moscas, pero dentro de algunos meses veremos si disponemos de un medio realmente eficaz para exterminar a los perjudiciales vehículos de tantas infecciones.

EL PAJARITO



—¡Ay, se me ha escapado!



—¡Atájenlo!
—¡Ya cae!
—¡Vamos!



—¡Aquí! ¡Un momento!



—Tenga al prófugo, amigo.

¡Jaque a la reina!



UN ÁRBOL GIGANTESCO





Enorme árbol en Tule, estado mejicano de Oaxaca.

Todos sabemos que Méjico es uno de los países más fértiles de América, y en el cual abundan extensos bosques formados por árboles enormes, figurando entre ellos los almehuetes. Entre estos árboles, que con su follaje espléndido tanto purifican el ambiente y tan deliciosa frescura brindan al caminante que se cobija a su sombra, existe uno secular llamado el Arbol de la Noche Triste, porque bajo su copa lloró la noche que hubo de verificar su desastrosa retirada el célebre Hernán Cortés.

Otro árbol famoso por lo verdaderamente gigantesco es el que representa nuestro grabado. Dicho árbol está junto a la aldea llamada Tule, perteneciente al estado de Oaxaca. Esta maravilla de los bosques tiene un diámetro tal, que si se abriese una vía en su centro podrían pasar por ella varias diligencias apareadas.

Avisos Recomendados

Médicos especialistas

Dr. E. F. POLITO
Especialista en enfermedades de la piel, sífilis, venéreas y vías urinarias. De 4 a 8 p. m. Entre Ríos 624. U. Telef. 2602, Libertad.

Dr. Antonino de Nucci
Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Charcas 1464. De 2 a 4. U. T. 4767, Juncal.

Venéreas, Sífilis, Piel. - Dr. Saraceni
Ex primario especialista del Hospital Italiano. Aplicación del 606-914. 8 a 11 a. m. y 2 a 9. Corrientes 1777.

Dr. CHABROUX. Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París, (St. Louis-Urologie, etc.). Piel, sífilis y génitourinarias. Se trasladó a Bartolomé Mitre 872. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

DR. F. P. ECHEVARRÍA
Enfermedades secretas, sífilis y vías urinarias. Se trasladó a Sarmiento 1139. De 2 a 5 p. m.

Curatorio Policlínico
SÍFILIS
Inyécciones mercuriales. Aplicación sin dolor del 606, 914, 1116 y 1151
SECRETAS Y VENÉREAS
Curaciones por abonos de 20, 35 y 60 pesos
Consultas para empleados y obreros $ 2
De 8 a. m. a 10 p. m.
SEÑORAS
Sección especial reservada.
CÓRDOBA 1246



Dr. REZAVAL
Afecciones de la garganta, nariz y oídos. Corrección de las deformidades nasales.
MAIPÚ 657
De 2 a 5.

Dr. CARBO. De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio, Cerrito 416. De 2 a 4. Partos, Clínica y Secretas.

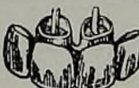
Juan M. Gazzano Agente exclusivo para avisos en esta sección. 843, CANGALLO, 843.

DENTISTAS



J. BONANSEA
Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y Buenos Aires. Moreno 990.

Dr. M. KUTYN Dentista norteamericano
Diplomado en las Universidades de N. York, Búfalo y Bs. Aires. Ultimos adelantos. Horas: de 10 a 11 y de 2 a 5. Cerrito 67.



Dr. G. FASCE. Dientes $ 5 c|u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia 3907, esq. Medrano.

N. PERCICH. - Dentista
Ex asistente a la Escuela Dental de París. 362, Bernardo de Irigoyen, 362.



EMILIO SALGADO
Cirujano dentista. De 9 a 11 ½ a. m. y de 2 a 6 p. m. RIVADAVIA 3192.

PARTERAS

Magdalena R. de Fernández
Ex partera en jefe de la Maternidad Escuela de Parteras, ex primera partera del Hosp. Rivadavia. Recibe pensionistas. Paraguay 2446. U. T. 3742, Juncal.

MARIA V. DE MARTINI. Prof. en obstetricia. Partos y enfermed. de la matriz. Aplicación nuevo suero para partos sin dolor. Recibe pensionistas. Casas serias y confortables. Crianza del niño. Deán Funes 694 y Serrano 1947. U. T. 2702, Mitre y 1560, Palermo.

Casa Maternidad Propietaria: Eugenia S. de Thill, especialista en partos. Pensionistas a precios módicos. Calle 44 número 417. U. T. 432, La Plata. Consultorio: C. Pellegrini 462, Bs. Aires. Martes y viernes de 1 a 5 p. m.

PARTERA Partos, hemorragias, enfermedades de la matriz. Se reciben pensionistas. Precios módicos. Paraguay 2446. Sin chapas. Unión Telefónica 3742, Juncal.

Señora J. Muñoz Partera. Recibe pensionistas. Precios módicos. Atiende a domicilio. Horas de consulta de 12 a 4. Juncal 2387.

CHAPAS de BRONCE grabadas: 2 de 24x14 a $ 8. Una de 20x30, $ 8. 40x30, $ 12. 40x50, $ 20. 60x60, $ 36. 60x70, $ 42. Sellos de goma, $ 2. Sáenz Peña 153. P. Barreiro.

Sarmiento
SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES

Oficinas: TUCUMÁN 1661
Unión Tel. 5183 Lib.
Coop. Tel. 3226 Cen.



Consultorio Médico Veterinario

Director: Dr. ADOLFO DARRÓS
Consultas de 10 a 12
Oficinas de 10 a 5 p. m.

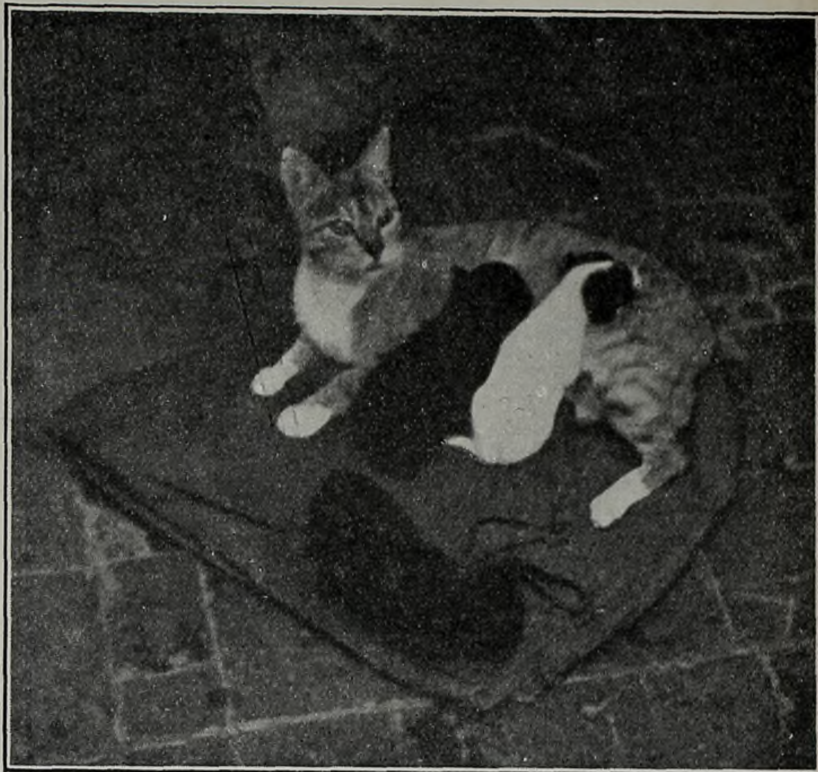


LA PROTECCIÓN ENTRE LOS ANIMALES



La resabida frase "como el perro y el gato" con la que se quiere expresar el colmo del antagonismo y de la discrepancia de pareceres, no sólo entre esos animales, sino hasta en las personas, no reza con la gata Minina, propiedad del señor Osvaldo A. Igounet, domiciliado en la calle Malabia 1028. Ese animalito tiene tan desarrollado el instinto de la protección, que ha merecido, por sus diferentes actos de esa naturaleza, ser mencionado y elogiado por el doctor Albarracín, como un caso digno de que lo imiten los racionales.

Minina, de 7 años de edad, ha recogido en cada uno de sus partos algún otro gatito abandonado, y en el último, que ocurrió el día 12 de febrero, no encontrando sin duda ningún congénere a quien proteger, recogió en la calle una perrita, que amamanta cariñosamente como a sus propios hijos.



Minina, con sus crías y la perrita que amamanta.



La casa tiene una gran variedad de aperitivos, tal vez cincuenta, pero el único que en conciencia puedo recomendar a usted es el

Xerez-Quina-Ruiz



SEMANARIO ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR:
EUSTAQUIO PELLICER

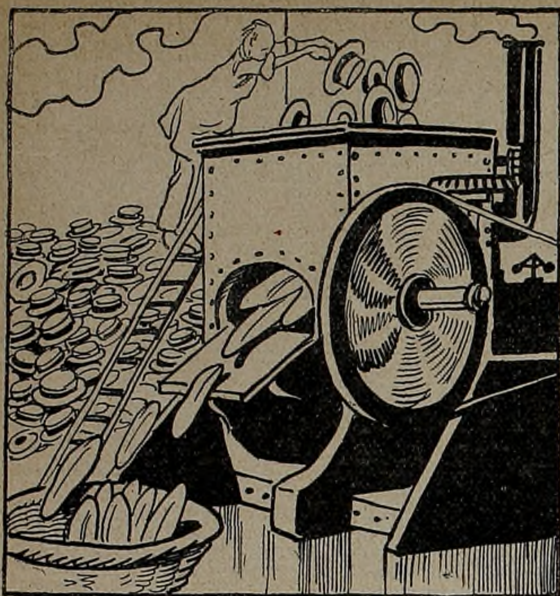
DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
PIEDRAS 150

Año XII — Buenos Aires, 20 de Marzo de 1915 — N.º 538

AMIGOS DE LA PAZ

Wilson.— Desean todos tanto la paz, que no se contentan con una rama de olivo. Quieren el olivar entero.

Charlas del pebete



Noticias de los países neutrales europeos, y aun de algunas capitales de los que están en guerra, aseguran que la gente se ha conflagrado para no hablar más de la conflagración. El "tema" empieza a ser soporífero donde no hay "temores" ni siquiera de que el ruido de los cañones alcance a despertar a nadie.

Es más, en las mismas trincheras los soldados buscan distracciones y se pelean al "football", al dominó, al monte o a la taba, para no pensar más en la otra pelea, menos divertida indudablemente. Algunos, de puro aburridos, han llegado a preguntar: "Mi general, ¿cuándo nos matan?"

Entre nosotros sucede algo de eso también. Nos hemos aprendido de memoria los telegramas, siempre iguales y contradictorios, que vienen publicando desde hace más de siete meses los diarios dando cuenta de los infinitesimales avances y retrocesos simultáneos de todos los ejércitos en lucha. Y, es natural, ya no leemos los telegramas de la guerra.

Con la crisis nos ha sucedido lo mismo. El tema llegó a hastiarnos, porque después de habernos convencido todos de que era inminente nuestro fallecimiento por hambre, y de haber llegado a preguntar: "¿Cuándo nos morimos?", resulta que nadamos en la abundancia, que los bancos no saben qué hacer de la plata y la regalan, que el pan se dará gratis muy pronto, que tendremos a Titta y a Caruso en el Colón (prueba incontestable de nuestra riqueza), y hoy nadie toma en serio ya lo de la crisis.

El abaratamiento de la vida es un hecho.

El alquiler de la casa es potestativo de los inquilinos pagarlo o no.

El pan, que era el asunto "de más miga", ya lo tenemos asegurado. No será "trigo limpio" todo el pan que hoy se amasa, pero es barato y bastante bueno, sobre todo si se tiene en cuenta que se trata de una cosa "que se hace con los pies" y que peor será el pan de paja que dicen que se consume ahora en Alemania.

Los alemanes son capaces de hacer pan hasta de los adoquines.

No debemos perder de vista ese nuevo invento alemán del pan de paja, por si tuviéramos necesidad de adoptarlo entre nosotros. Ahora que termina la temporada de los sombreros de paja sería oportuna la adopción de ese pan. Después del pan "bazo", el pan "cabeza". ¡A comernos el "rancho", caballeros!

Esta es una idea prematura todavía; pero estamos en una temporada de ideas para el más remoto porvenir.

Nuestros gobernantes no se pueden quejar del pueblo, el cual se ha constituído en su colaborador, aunque no del todo desinteresadamente.

Cierta sociedad industrial ha ofrecido al intendente una galleta, a bajo precio, que puede substituir al pan, según dice.

¡Ofrecer "la galleta" al doctor Gramajo, que apenas es intendente todavía! No sé si será una "mala idea", pero sí es una idea prematura.

Otra empresa se propone establecer un mercado de productos nacionales, entendiéndose directamente con los productores de todo el país, en lo que se refiere a productos de la granja.

Esa sociedad se "granjeará" las simpatías del consumidor, como se las han granjeado también los viñateros mendocinos que mandan el vino en píldoras, en cantidad y a precios convenientes para que todo el mundo pueda "entrar por uvas" al mercado.

Todos los esfuerzos, en fin, se encaminan hoy a la supresión de los intermediarios.

Estos serán, por consiguiente, los que negarán su aplauso al nuevo sistema de abaratamiento de la vida y defenderán sus derechos fundándose en el retroceso que supone el camino emprendido.

No cabe duda, en efecto, que la supresión de intermediarios para comer barato nos llevará a tomar la leche directamente de la vaca, como los terneros que están en ama todavía, a trepar en los árboles para atracarnos de fruta, y aun a pastar en la huerta el repollo y morder los bifes en carne viva, para que ni el matarife intervenga en nuestra alimentación y se nos lleve la mejor tajada.

Los sabios económicos no se cansan de pregonar las bondades del ahorro. ¡Por algo son "económicos"! Pero los intermediarios "economizados" y el comercio en general, que sufre las consecuencias de esa virtud de las urracas, entienden que lo que aquí hace falta fomentar es el despilfarro. Y tienen razón. Que ruede, que rueде la plata. Acepte el gobierno todos los empréstitos que le ofrecen, mientras la "nave" del estado siga encallada en los "bancos" extranjeros que guardan nuestro oro y... ande el derroche.

Y no hablemos más de la crisis ni de la conflagración.

Conflagrémonos todos para hablar de temas menos tristes.

P B T.



CRÓNICA GRÁFICA DE LA GUERRA



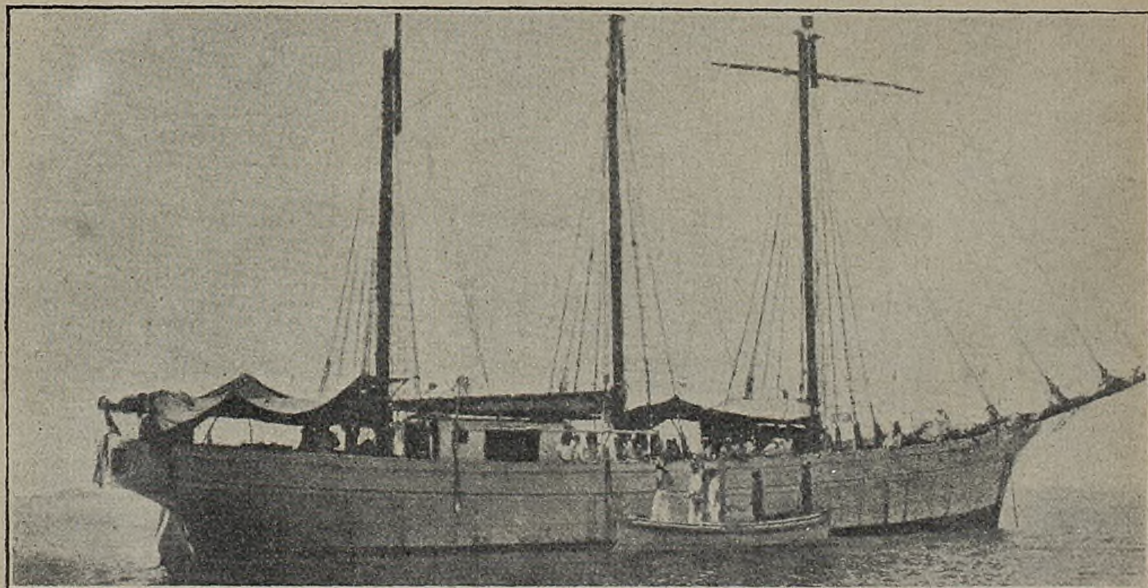
El general francés Maunoury, jefe en la línea de Soissons, herido.



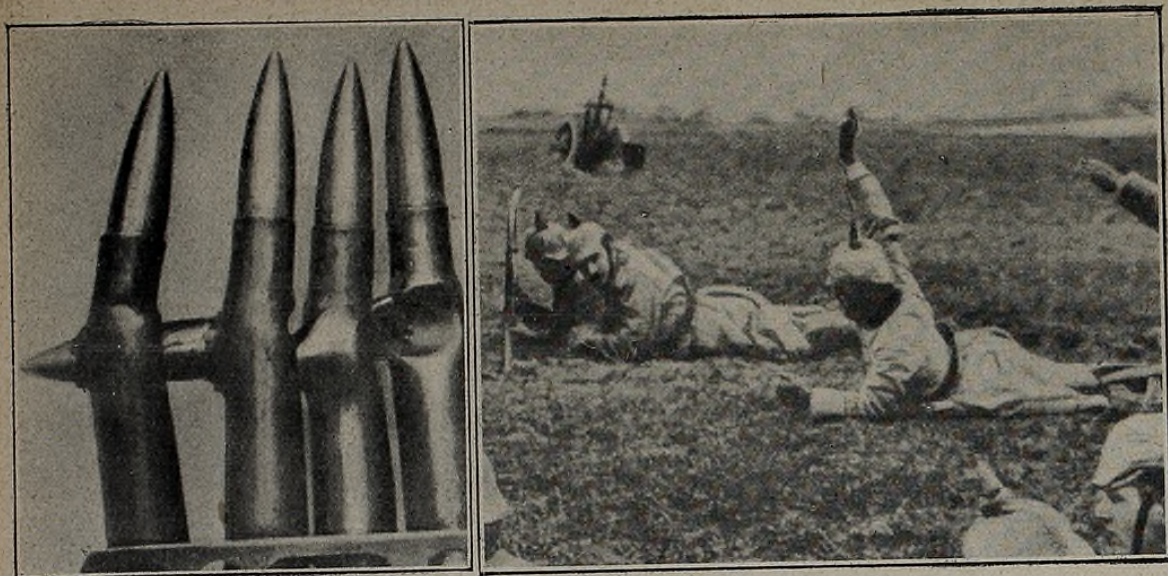
Von Mücke, comandante del crucero auxiliar Ayesha, que llevó las tropas de desembarco del Emden desde las islas Cocos a Hodeida.



Soldado alemán acariciando a un niño en un pueblo de la Polonia Rusa.



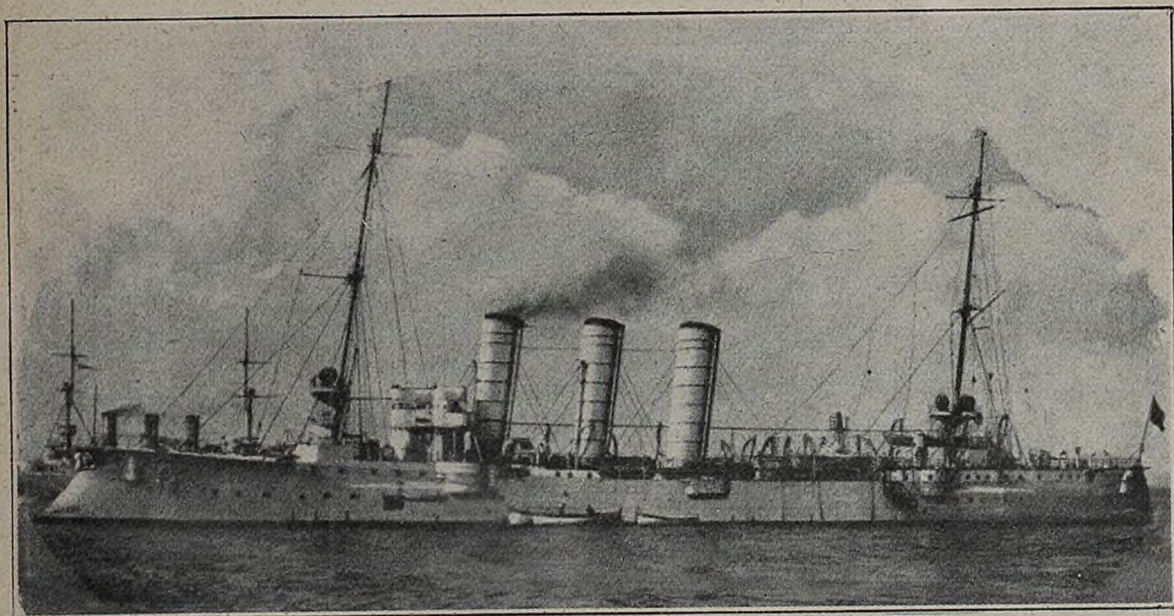
El Ayesha, que pasó por el estrecho de Bab-el-Mandeb, escapando a la vigilancia de los ingleses y franceses y realizó su desembarco en la costa de Arabia, a la vista de un acorazado francés.



1. Bala alemana que atravesó cuatro cartuchos de la cartuchera de un soldado inglés, el cual escapó con vida. — 2. El escudo usado en algunas ocasiones por los alemanes.



Vista por detrás y por el frente de una sección inglesa de ametralladoras, oculta en un cerco.



El crucero alemán Dresden, echado a pique por los ingleses cerca de la Isla de Juan Fernández.



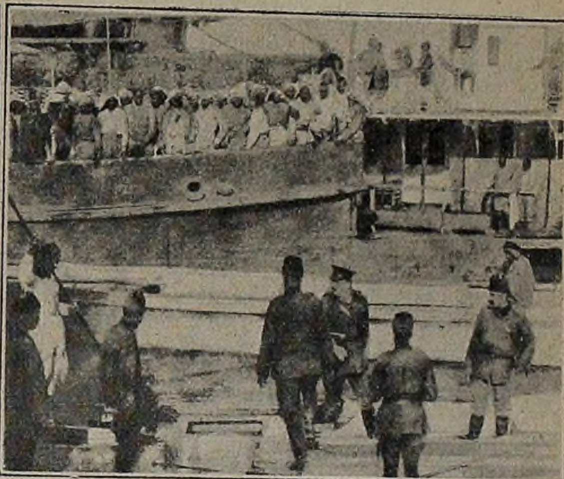
París. — El general Ricciotti Garibaldi pasando revista en los Campos Elíseos a las sociedades de preparación militar.



Soldados rusos partiendo su comida con prisioneros austriacos.



En las trincheras rusas frente a Bzura. Oficial pasando a lo largo de una trinchera y dando órdenes al sargento.



Prisioneros turcos a bordo de un barco británico en el Chat-el-Arab.



Una trinchera austriaca. — En ángulo: Señor Luis B. Del Bono, argentino, que sirve en Francia como voluntario desde los primeros días de la guerra y que luchó cerca de Reims.



NOVEDADES SOBRE EL UNIFORME INVISIBLE





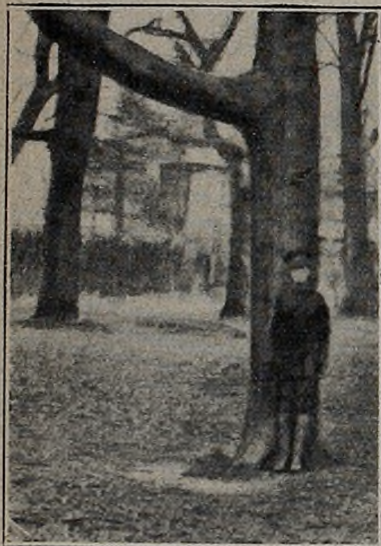
El erizo, que se disimula perfectamente con sus colores blanco, gris y negro.



El "khaki" comparado con un capote obscuro y unos pantalones azul Prusia.



El leopardo, a veces invisible.



El "khaki", roto por una banda verde obscura y naranja.



El toque de la cebra en el uniforme. Gorra con listas blancas y negras.

Se ha dicho recientemente que el color "khaki", elegido por los ejércitos para uniforme a causa de ser poco visible en el campo, no es, sin embargo, el que ofrece más ventajas para ese objeto, pues sus luces y sombras son siempre acentuadas.

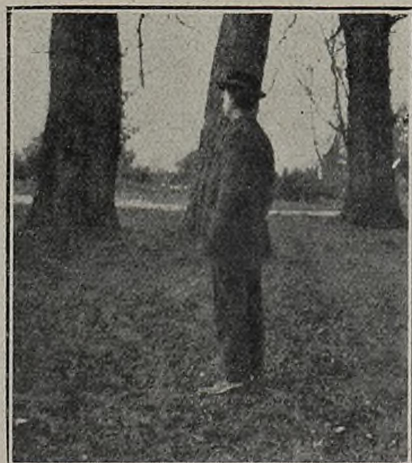
El superintendente del Zoológico de Londres. Mr. R. I. Pocock, de la Sociedad Real, ha señalado el valor que tiene al respecto romper el contorno, y considera que una superficie abigarrada es más conveniente. La cebra, por ejemplo, es invisible cuando está entre follaje y tiene un color que la protege muy eficazmente. Mr. Pocock recomienda en consecuencia poner una tira de color claro bajo el pico de la gorra de los soldados, cuya parte superior debe ser listada de blanco y negro.

Las fotografías ilustran algunas pruebas realizadas últimamente. Un capote obscuro y unos calzones azul Prusia resultaron menos visibles que el "khaki", el cual tiene mucho amarillo, que es una tinta muy visible. Uno de los grabados presenta muestras de varios colores usados en las pruebas. Son, contando de arriba abajo, a la izquierda, azul, listado blanco y negro de listas delgadas, cruzado negro y blanco pequeño; en medio, listas anchas blancas y negras, amarillo; a la derecha, mezcla de azul, amarillo y rojo, negro

La diferencia entre unas telas y otras, respecto a su relativa visibilidad, está bien de manifiesto. Parece, por tanto, que estamos en vísperas de cambio en los colores de los uniformes, pues hay verdad en las observaciones apuntadas.



Telas de varios colores y dibujos, probadas últimamente.

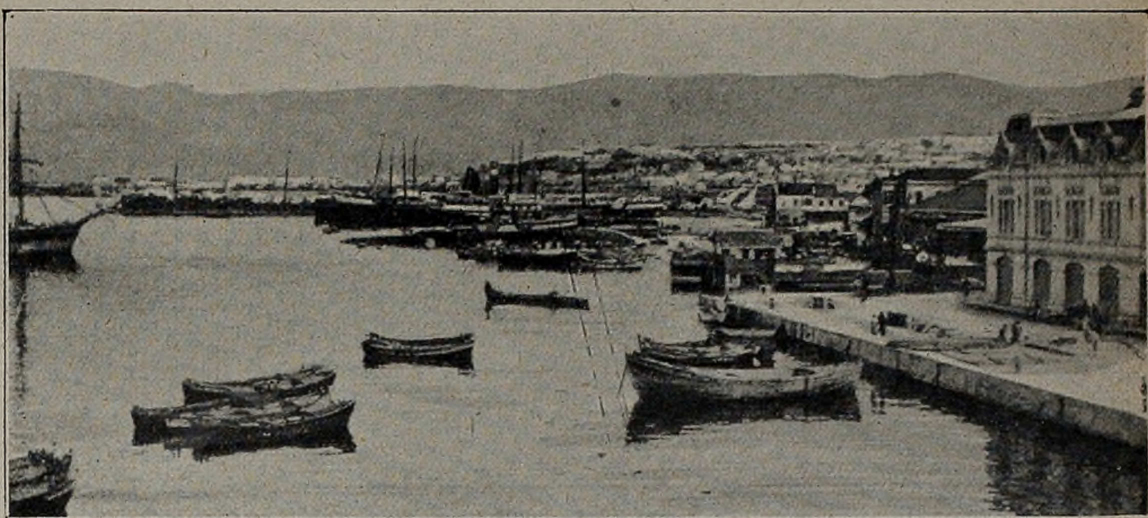


Sombrero y saco castaños y pantalones azul Prusia, traje poco visible.



LOS ALIADOS EN EL EGEO Y LOS DARDANELOS





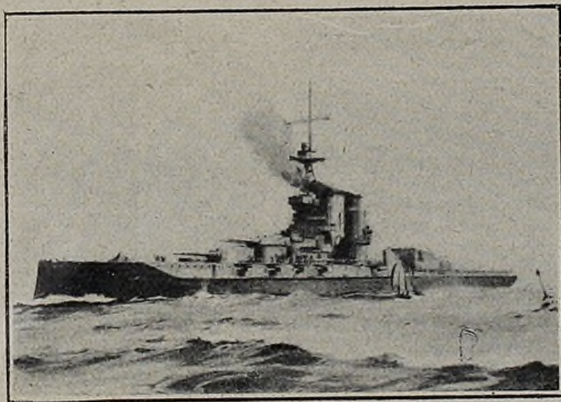
Vista del puerto de Esmirna.

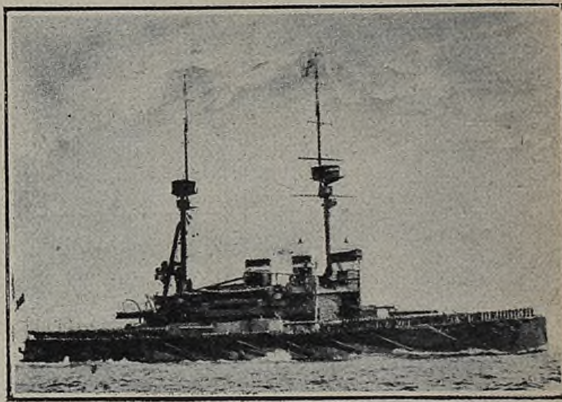
La acción de la escuadra francoinglesa para forzar el paso del estrecho de los Dardanelos, continúa sin interrupción, lenta y metódicamente, como conviene a una empresa tan arriesgada y difícil.

Otra escuadra, combinada con la que se empeña en el paso del estrecho, bombardea a Esmirna, en el Mar Egeo, completando una operación estratégica que permita el empleo de las fuerzas navales y terrestres en la Turquía Asiática, plan que, según algunos técnicos, se han trazado los aliados.

Los grandes buques ingleses, como el Queen Elizabeth", cuya presencia en los Dardanelos parecía difícil, han conseguido, sin embargo, según informaciones telegráficas, apagar los fuegos de los fuertes de la entrada del estrecho, avanzando en él para bombardear los interiores.

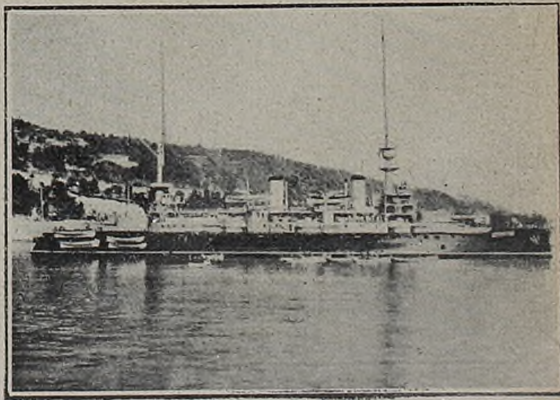
El Lord Nelson y el Agamemnon, de la flota británica, el Suffren y el Charlemagne, de la francesa, con otros grandes navíos de guerra de ambas y gran número de buques auxiliares para el levantamiento de minas y desembarco de tropas, realizan esta operación, cuyos resultados se esperan con gran ansiedad en todos los pueblos, así los beligerantes como los neutrales.





Los buques del bombardeo de los Dardanelos: 1. El Queen Elizabeth. — 2. El Lord Nelson.



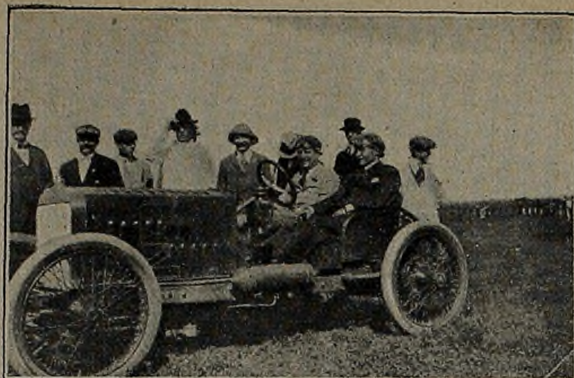


Acorazados franceses: 1. Charlemagne. — 2. Suffren.

AUTOMOVILISMO Y AVIACIÓN



La fiesta realizada en el Hipódromo del Club Hípico Argentino en San Martín. El señor Pablo Gallegos, ganador del campeonato de la hora.



Señor Eugenio Cassoulet, primer premio de la primera carrera.



Los aviadores que efectuaron vuelos: Parravicini, Castaibert, Domenjoz y señora, Borcosque y Sánchez.



Vista de la tribuna.

LA SOCIEDAD LAURAK-BAT



Baile dado en su local de Belgrano por la sociedad Laurak-Bat, conmemorando su fundación.



REGRESO DE COMBATIENTES FRANCESES









1. El sargento M. André Melchissédec, que sufrió 17 heridas en la cara y la pérdida del ojo derecho, mereciendo ser citado en la orden del día del ejército y condecorado. — 2. M. Duric. — 3. M. Asayac Arbet.



M. Charles Manigot, del 6.º regimiento de cazadores de Africa.

El sábado último llegaron a nuestro puerto procedentes de los hospitales de Francia, donde han sido curados de las heridas que recibieron en la guerra, algunos soldados franceses, que, siendo residentes en Buenos Aires, partieron para su patria en los comienzos de la campaña.

Figuran entre ellos el periodista M. André Melchissédec, los señores Duric y Asayac Arbet, el ingeniero M. E. Vigneau, sargento de la Cruz Roja, que llegaron en el vapor Flandre, y M. Charles Manigot, del 6.º regimiento de cazadores de Africa, que vino en el paquete Gelria.

Regresarán a su patria una vez que se termine la licencia de que disfrutan para restablecerse de sus heridas.

M. Melchissédec, que ha sido declarado inválido por haber pérdido el ojo derecho y haber sufrido 17 heridas, quedará entre nosotros, sin volver al campo de batalla. Ha sido mencionado en la orden del día del ejército francés y condecorado. Piensa M. Melchissédec dar en el Odeón, en los primeros días de abril, una conferencia con el tema: "De Buenos Aires a las trincheras del Aisne."



El ingeniero M. E. Vigneau, sargento de la Cruz Roja.

ANIVERSARIO DE MAZZINI



Miembros de las sociedades populares italianas ante la estatua de Mazzini, con las coronas que depositaron por el 43.º aniversario de la muerte del célebre patriota.

SUBINTENDENCIA DE VÉLEZ SÁRSFIELD



Banquete ofrecido en el Club Floresta al subintendente señor Luis A. Mohr (hijo), con motivo del restablecimiento de la autonomía en la gestión de la subintendencia.

HOMENAJE A DON BOSCO EN LA PLATA



El vicegobernador de la provincia, don Vicente Peralta Alvear, monseñor Terrero y concurrentes a la bendición de la primera piedra del salón de Don Bosco, homenaje que a éste se rinde en el año del centenario de su nacimiento.

Las pibas









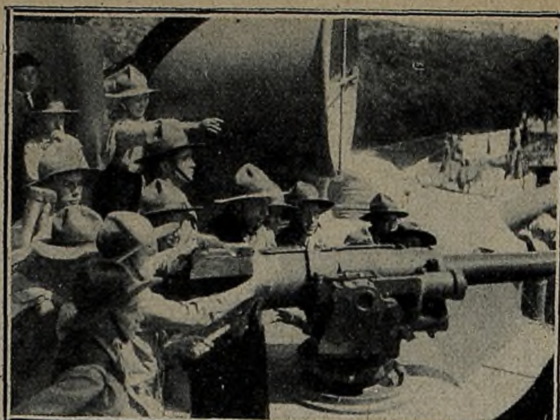






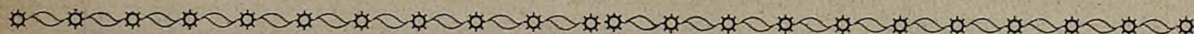
LOS "BOY SCOUTS" EN EL RIVADAVIA Y EL BELGRANO







Grupos de ''boy scouts'' a bordo del Belgrano y en el gran dreadnought Rivadavia.



ROMA INUNDADA



La inundación del Tiber en la Ciudad Eterna. Borgo Nuovo y Borgo Vecchio bajo el agua.



¡CINCO PESOS!



—No hay que hacerle, compañeros; hoy ya nos quieren cazar a nosotros para el impuesto.

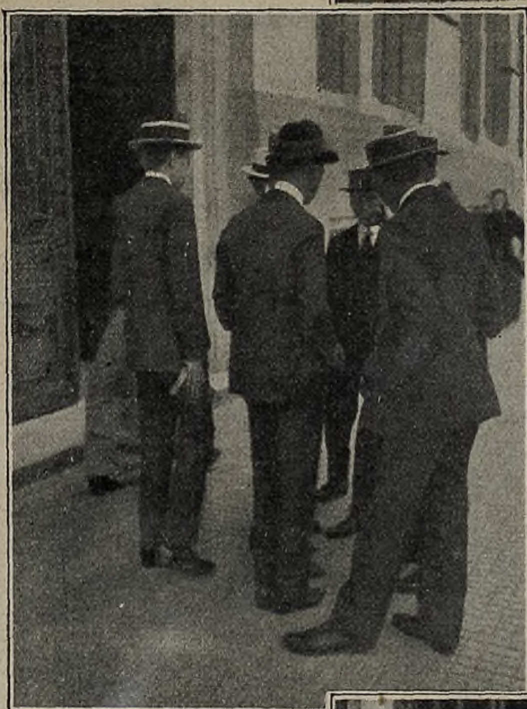
—De veras. ¡Está visto que en este tiempo, y como marchan las cosas, ni las ratas se salvan de los zarpazos que largan desde el ministerio!

—¡Mirá que eso de hacernos pagar a nosotros cinco nacionales por mes, después de aflojar quince por la matrícula y tres por cada materia al dar examen como regular, y cinco cuando se es estudiante libre!

—Es una injusticia, y si nos pelan los cinco pesos, ¡adiós "garufas"!



Un grupo de estudiantes escuchando las opiniones de un compañero avanzado.



Opinando sobre los cinco pesos mensuales.

—¡Como que es el sueldo que me da el viejo para que pase los treinta días!

—Hay que meter bochinche hasta que se les pasen las intenciones que tienen.

—Cierto. ¿Sabés lo que podemos hacer?

—¿Qué?

—Hoy, a la salida de clase, hacemos parar a los muchachos y formamos una manifestación para ir al ministerio a meter bochinche, y si no nos llevan el apunte, mañana nos declaramos en huelga.

—¿Y si nos suspenden?

—No tengás miedo, porque me parece que ya lo tenés marcado en la cara.

—¡No, miedo no; es prudencia, sabés!...

—¡Qué prudencia!... Si no armamos escándalo y nos quedamos quietos, nos toman por otarios y nos sacan los cinco pesos. Yo no estudio para eso. Además, si querés ser carnero, déjanos a nosotros solos.

—¡Muchachos, muchachos, traigo una novedad!...

—¿Qué pasa?

—Que parece que al presidente no le gusta la idea y no firma el proyecto.

—¡Qué bolada! Entonces, mirá, para desquitarnos, vamos a jugar una mesita de cuatro al billar, ¿conformes?

—¡Aceptado!

DEL CONTE.



Los de la protesta, ante el objetivo.



Colocación de la piedra fundamental del mausoleo de Alsina en el Cementerio del Norte.



Colocación de una placa en el sepulcro del señor Martín Carrere, que fué presidente honorario de la Asociación Filantrópica La Argentina. — Discurso del presidente de la asociación.



El conde Sergio J. Witte, ex jefe del gobierno ruso, † en Petrogrado el 12 del corriente.



Teniente coronel Ranulfo Ferreyra de la Cruz.



Señora Rosa C. de Beloso.



Señorita Sara Corval.



Señor Camilo López de Gomara y Lugones.



Doctor Miguel Laphitzondo.

El gran tenor



— Enrique Caruso, servidor.





Caricaturas de los barítonos Sanmarco y Titta Ruffo, por Caruso.

Como Canio, en "Pagliacci".

El anuncio de que el gran tenor Caruso ha sido contratado para la temporada del teatro Colón, se recibió con la satisfacción consiguiente. Era tiempo de que nos visitase este célebre artista, que por todos conceptos ornará nuestra primera escena lírica. Hasta los 30.000 francos que gana por noche, contribuirán a desmentir ante el extranjero que por acá tengamos crisis.

Caruso es un moderno, un hombre de trabajo.

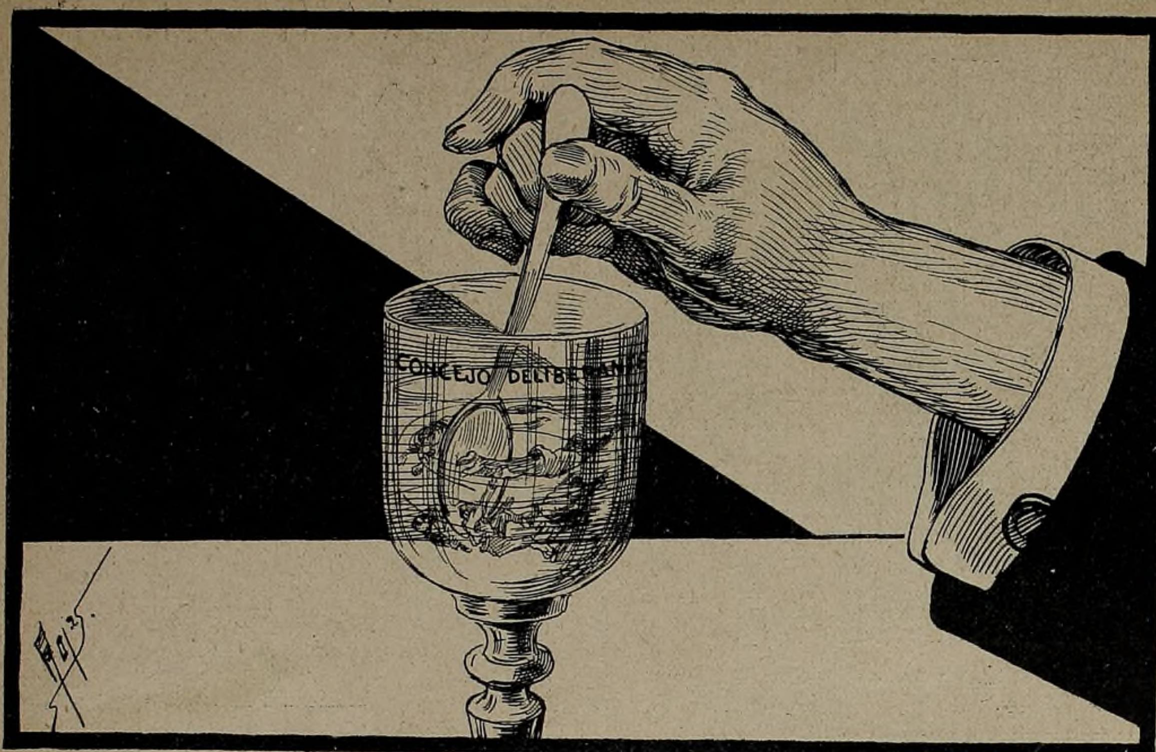
"¿Quieren saber, ha dicho, "a qué atribuyo mis éxitos? A la perseverancia con que trabajé para desarrollar mi voz. Estudié ocho años antes de presentarme en escena. No canto nunca un papel, sin haberlo estudiado un año por lo menos. Antes de subir al escenario, estoy siempre nervioso; al principio canto como en un sueño y sólo después recobro la serenidad. Dejaré de cantar, cuando los aplausos se debiliten o cuando mi nervosidad, que comienza dos o tres horas antes de la representación, llegue a impedírmelo. Si rehuso cantar todas las noches, no es por conservar más mi voz, sino a causa de mis nervios, que no pueden soportar la excitación consiguiente a una representación diaria. Canto los papeles italianos en italiano y los franceses en francés; no sé inglés, aunque he estado mucho tiempo en Inglaterra y los Estados Unidos; el francés no lo hablo bien, hablo poco el alemán, y en una palabra, soy — dicho sea con cortesía — un semicretino en materia de lenguas extranjeras."

Sin embargo, Caruso tiene otras habilidades fuera de la escena, y de ello dan muestra las caricaturas de esta página.

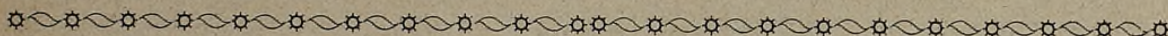


Autocaricatura de Caruso.

EL REMEDIO MUNICIPAL



Disolución que recomendaron los doctores.



RETRATOS DE ACTUALIDAD






1. El archiduque Esteban de Austria, de quien se dice que será coronado rey de Polonia. — 2. Ingeniero Luis Rapelli, nuevo administrador general de los ferrocarriles del estado. — 3. Doctor Enrique Peña, nombrado presidente del Directorio del Banco Municipal de Préstamos. — 4. Doctor Francisco Madero, secretario del presidente de la nación, nombrado jefe de la Dirección de Instrucción Pública.

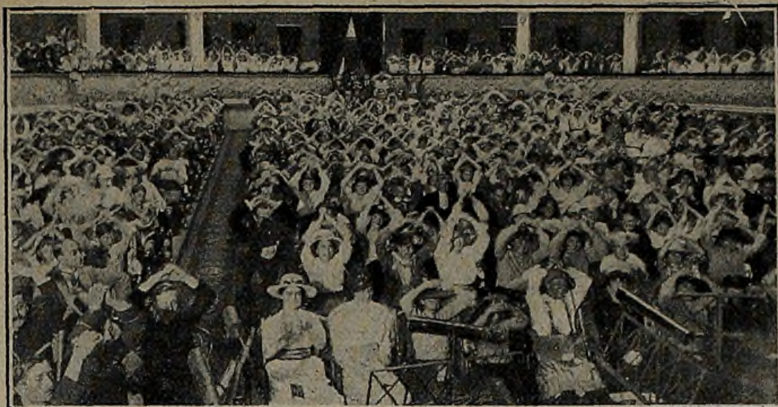
SOCORRO A LOS MENESTEROSOS



Reparto de limosnas entre los pobres de Flores, efectuado el domingo en el Teatro Pueyrredón.

DE ROSARIO

ASAMBLEA EVANGÉLICA DE LAS ESCUELAS DOMINICALES





1. Los concurrentes a la gran asamblea evangélica verificada en el Teatro Colón, al ejecutar la señal de la unión de los evangélicos. — 2. El Reverendo Barroetaveña pronunciando su discurso en la plaza Santa Rosa, al pie de la estatua de Sarmiento.

DESPEDIDA



Asistentes a la fiesta campestre con que los socios del Tiro Federal despidieron al teniente coronel Carlos Rivas, ex jefe del 11 de infantería, trasladado al gabinete militar.

CRIMEN EN UN TREN



El inspector del ramal a Melincué, señor Carlos Dávila, muerto en el tren de cinco balazos por el "lingera" Natalio Nasciembene, al pedir a éste el boleto.

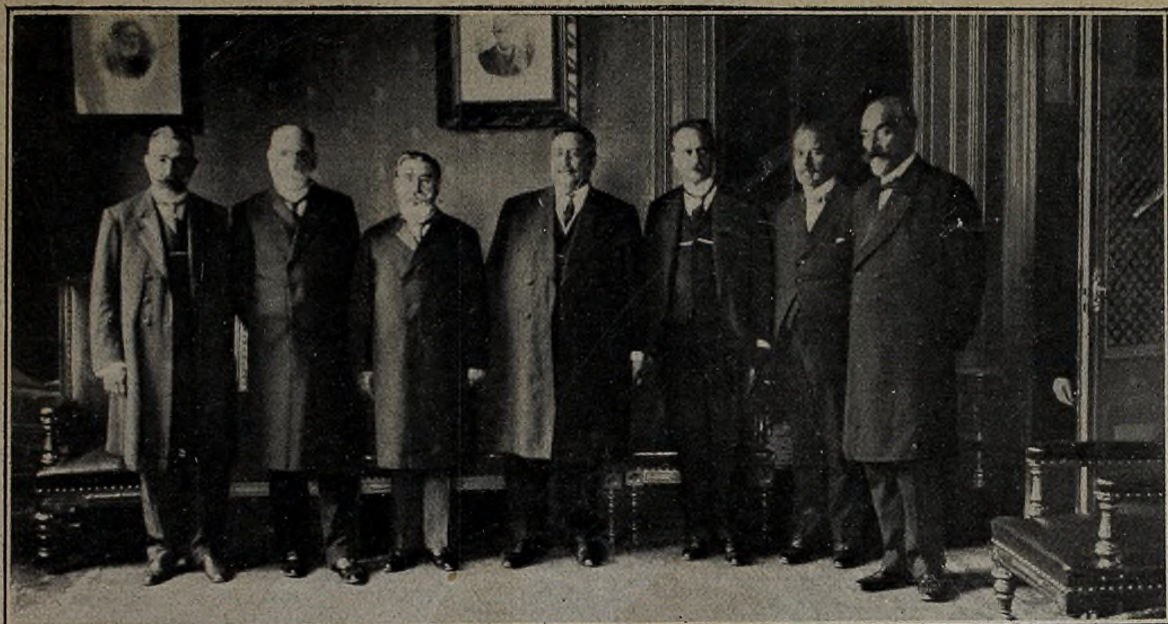


Natalio Nasciembene, que se arrojó del tren después de cometido el crimen.



La viuda y los seis hijos del inspector Dávila, en favor de los cuales se hace una subscripción popular.

EL PRESIDENTE EN LA ALTA CORTE



Visita de cortesía del presidente Viera a los miembros de la Alta Corte de Justicia.

DEMOSTRACIÓN DE APRECIO



Banquete en honor del comandante Ruiz, por haber sido nombrado jefe político de Rivera.

EL EMBARQUE DE CARNES PARA FRANCIA



Doctor Emile Cesari, inspector de las carnes que se embarcan en el Uruguay para el ejército francés.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Momento en que el aviador Pettirossi efectuaba vuelos sobre la pista.

DE MI GUIGNOL

Doctor Ernesto Quesada



Escritor de gran aliento,—buen jurista y profesor
que en volúmenes sin cuento,—del Tostado hizo un horror;
académico de Hispania—por su mente y su saber,
pues conoce hasta Alemania,—que es cuanto hay que conocer.

BETTY



PARA P B T.

Yo tengo una perra
que de la familia la consideramos,
y como su origen tuvo en Inglaterra,
Betty la llamamos.

Su trato es político;
en formas sociales está superior,
domina el idioma mejor que algún crítico...
¡Bastante mejor!

Por desgracia abundan
"animales que hablan", y ella, que es muy mona,
no habla porque teme el que la confundan
con una persona.

Nunca entró en sus planes
la necia costumbre de hablar por hablar,
y para librarse de los charlatanes,
prefiere ladrar.

Fiel como ella sola
de mí no se aparta un solo momento,
y en cuanto la miro, menea la cola
de agradecimiento.

Cuando oye una escena
de algún sainetito que estoy preparando,
levanta la oreja, y, en no siendo buena,
ya me está ladrando.

Si le satisface,
lo cual no es frecuente, una obrilla mía,
hay que ver la pobre las fiestas que me hace
llena de alegría.

Como a igual la trato;
se sienta a mi mesa, "como hija de Dios",
y hay que ver lo a gusto que en el mismo plato
comemos los dos.

Duerme, por derecho,
en mi misma cama, como justo es,
y edredón de lana, sobre el blando lecho,
me abriga los pies.

Se la considera
dentro de mi casa como "una señora",
y siempre que escribo es mi "compañera
colaboradora".

Muchas veces dudo,
al ver su talento, si eso es perra o qué.
Sabe adonde escribo, y manda un saludo
para P B T.

Mi Betty es en suma
una perra sabia, y si sigue así,
pues el mejor día me quita la pluma
¡y escribe por mí!

JOSÉ JACKSON VEYAN.



LA POESÍA DEL ÑANDUTÍ



Cierto día — cuentan los griegos — un joven escultor que vagaba por la necrópolis de Atenas, advirtió un acanto. La planta había crecido sobre la tumba de una novia y circundaba con sus frescas espirales la columna truncada de mármol de Paros, con que el sentimiento de aquel pueblo romántico significaba la muerte prematura. De ahí nació el arte corintio, perpetuado en el acanto de los capiteles...

La poesía del ñandutí tiene también su origen. Fué un arácnido de las selvas paraguayas, el que fijó con su tejido sutil, las líneas geométricas de esta primorosa lencería: la "epeira socialis".

La mujer del país recogió el modelo; y como si esto no fuera suficiente para perpetuar un arte manual que envidiarían las manufacturas de Brujas y Malinas, combinó con una flor silvestre el motivo de aquel arte nuevo, el único original de que pueda hacer gala el sentimiento popular americano: la flor del guayabo.



Sombrilla de ñandutí.

¿Qué numen, qué soplo divino dió alas a esa poesía popular tan sencilla y honda? Las crónicas nada hablan de esa creación espiritual de la mujer paraguaya. Nada dicen los infolios del imperio jesuítico. Ni sus hombres de letras, ni sus historiadores. Pero lo real es que un alma popular gravita en el fondo. Hay una musa nativa que habla por todo el sentimiento del país.

La "epeira socialis" es una araña negra que labora su hogar en los troncos viejos de la selva. Su seda amarilla, extendida sobre una ligera concavidad de la corteza, tira sus radios con una geometría impecable, cierra luego su circunferencia, y en el centro mismo cubre con una tupida filigrana la alcoba pudorosa que ha de eclosionar en la prole futura...

Esa fué la base del tejido manufacturado que la sencillez popular designó en su lengua nativa y sin recatos: ñandutí, tejido de araña. De ahí las variantes. Era necesario el artificio para la especulación. Había que buscar un motivo para combinar la poesía generadora. ¿Sería una flor? ¿Sería un pájaro? ¿Una hoja, tal vez?... Fué una flor: la del guayabo, pequeña cruz de radios triangulares, cuyas aristas obedecen a una estética regular que permite a la aguja tirar sus filamentos al capricho de la tejedora...

Como poesía sentimental, nada más grande y subjetivo que esta manifestación popular. Como arte, nada más acabado...

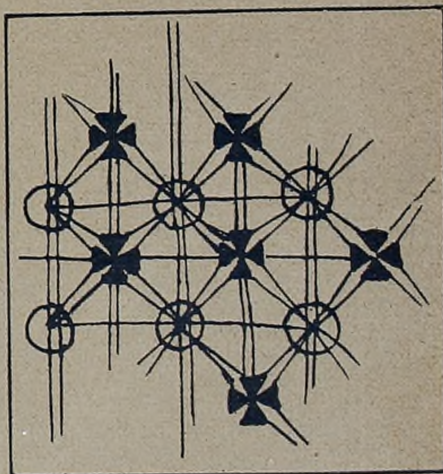
Si vais a la Asunción, os dirá el primer paraguayo que encontréis al paso:

— ¿Ha visto el Oratorio?

El Oratorio, vestigio de la administración de



Tejedoras de ñandutí en Itauguá.



El punto conocido en el ñandutí por "flor de guayabo".



Tejiendo ñandutí.

los López, es un templo a medio construir que ocupa el ángulo más importante de una manzana central de la capital paraguaya. Su cúpula rojiza, asentada sobre macizos contrafuertes, acusa la combinación del arte judío con el Renacimiento italiano. Igual que San Pedro de Roma, que la iglesia protestante de San Pablo en Londres, que el Panteón de París. El extranjero erudito ha falsificado, sin embargo, el concepto. Sansón Carrasco le dedica los versos de Miguel Angel que precedieron al fastuoso templo de la ciudad eterna:

"Or vado a Roma a far la tua sorella.
Più grande la faró, ma non più bella."

Y los paraguayos, orgullosos de este exponente de la arquitectura monumental, se ponen frente a la razón estética para gritar, cuando la mano edilicia amenaza con la demolición: "¡No hay que tocarlo!..."

Sin embargo, el Oratorio acusa un plagio. Falta allí la poesía original. La bóveda de aquella media naranja atrevida odebece a una estabilidad matemática, sancionada por los siglos y nada más. La poesía popular, firme, de raza, está en esa lencería que no tiene aún el culto de los poetas de la tierra de Guarán.

Y en efecto, los poetas no la han cantado todavía. El verso de Montes que romancea la tejedora "graciosa y esbelta", no obstante su divulgación en el país, adolece del carácter nativo para ser poesía nacional. Los vocablos del país disimulan el temperamento nacional de que debe informar la composición. Y hasta hay errores crasos.

"En su canoa me lleva al lado,
me da fragante "piripotí":
¡Si lo supiera! lo llevo atado
con suaves lazos de ñandutí,"

dice en una de sus estrofas. Si la rima queda tal cual la reproducimos, se resiente fundamentalmente el concepto. "Piripotí" quiere decir literalmente "desperdicios de junto"; en cambio, "piripoty", que es la flor a que alude Montes — graminea silvestre, — no concierta, por el sonido gutural de la y griega con la aguda i latina de ñandutí... Si lo primero, un despropósito; si lo segundo, una licencia literaria tan atrevida, que podría servir de ejemplo al severo preceptismo de Boileau.

El tejido de ñandutí, sin embargo, no necesita de apologías poéticas. Es poesía pura. Y poesía tejida por la mujer y para la mujer. Ella canta el sentimiento nacional en el pañuelo vaporoso, en el quitasol que atempera los rigores del sol, en el mantón que ha de ajustar los cabellos obscuros de un nido de amor, en el peto que convive los achaques del corazón...

Y la tejedora sabe de esos secretos íntimos, cuando con espíritu mercantil pasa a nuestras manos esta obra de tiempo y de paciencia que supone muchos meses de labor.

—¿Te gusta? — nos dice. — Vale quinientos pesos...

Un amigo nuestro compra diversas piezas para obsequiar a su esposa en Buenos Aires. Hay dos "écharpes" que lo seducen. "Compre ésta" — le aconsejamos indicándole la de mayor precio. — Pero la vendedora, empeñada en vender la otra, la arregla ligeramente, la cruza por la cabeza y se la tercia con desgaire sobre la espalda.

—¡Mirá qué lindo! — dice.

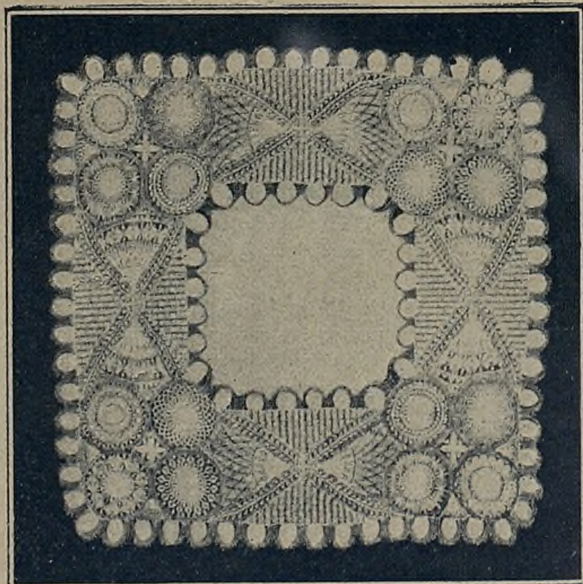
Y sus facciones toscas se iluminan. No es bonita, pero la prenda primorosa hace destacar su faz morena llenando de sombra sus ojos obscuros. Parecía una manola de verdad...

Sin embargo, nuestro amigo adquiere el otro. Pero algo lo cosquilleaba en el fondo...

— Sabe que yo debí comprar aquella "écharpe"... — nos decía al día siguiente, en momentos de tomar el tren.

Pero esta vez hablaba del tejido primoroso por recordar otra cosa aun más bella: los ojos de la paraguaya.

W. Jaime MOLINS.



Un precioso pañuelo de ñandutí, trabajado por itaugüeñas.

Comida barata











En el nuevo ''restaurant'' de la Caja Dotal, calle Victoria, 3336, el día de su inauguración.

Enlaces



Señorita María Luisa Rivera con el señor José Luis Azqueta.



Srta. Marta Hernández con el doctor Pedro Brocca.



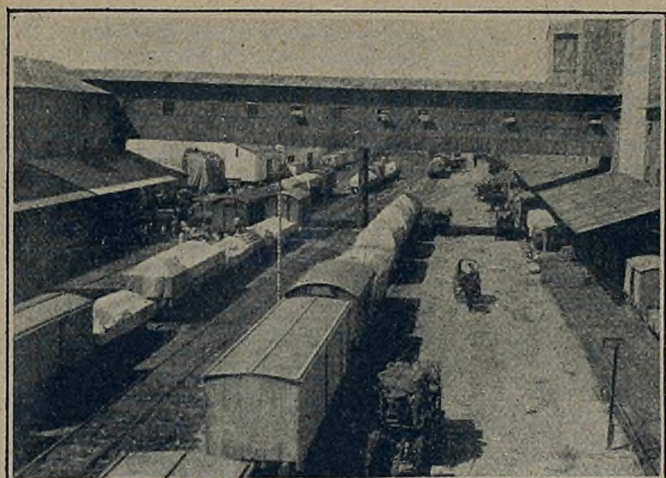
Srta. María Lía Boero con el señor César Blanco.

CASTRO RIVERA

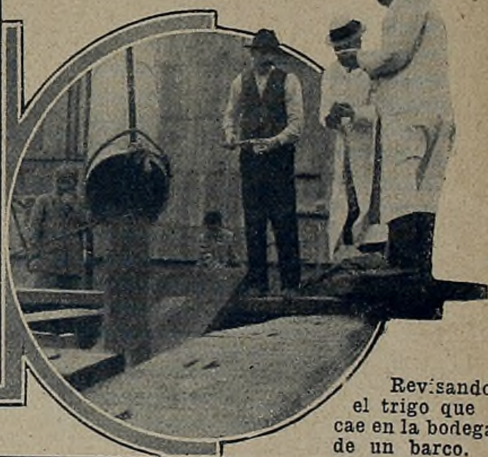
El trigo en el puerto



Pilas de bolsas de trigo de las muchas que se levantan en el puerto por falta de depósitos.



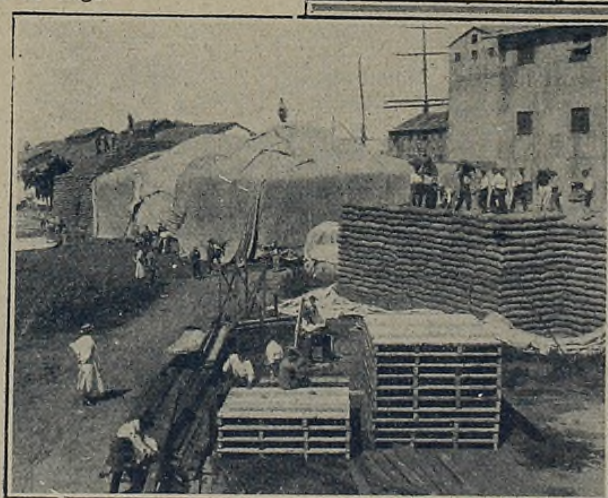
Playa de una sección de elevadores con vagones cargados de trigo.



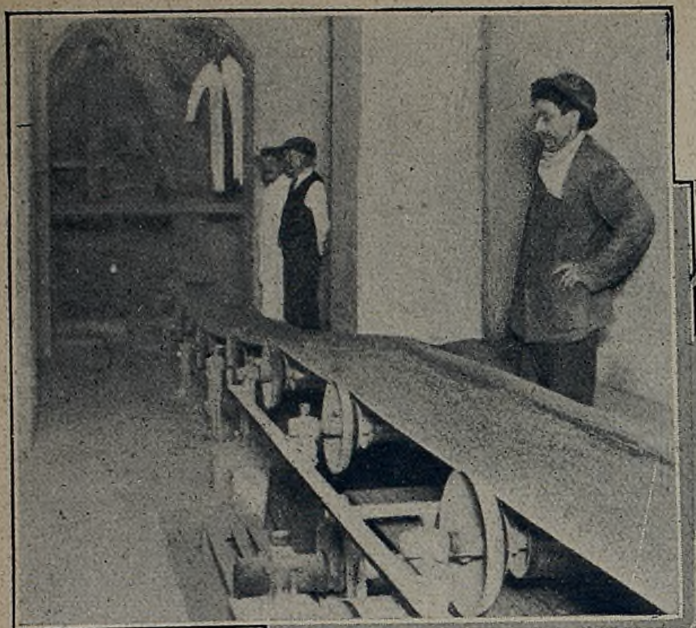
Revisando el trigo que cae en la bodega de un barco.

Es un río de oro que inunda los elevadores del puerto. Los catorce grandes depósitos, alineados en los muelles de los diques, reciben, como entrañas insaciables, todo el trigo de las pampas, y guardan este tesoro y lo reparten como fieles custodios del bienestar del país. De ellos sale luego un chorro constante, que es manantial de donde fluyen nuestra riqueza y todas las esperanzas de prosperidad.

Son catorce elevadores que toman el excedente de nuestra producción y la reparten después por todas las tierras. Son inmensos. Sus silos contienen cada uno 35.000 toneladas de trigo a granel; en los galpones anexos a cada elevador, enormes montañas de bolsas alojan 65.000 toneladas más. Todavía en las planchadas se forman pilas de 1.000 toneladas cada una, y en las amplias playas, adonde llegan los vagones de ferrocarril aun no descargados, hay en cada una 5.000 toneladas que esperan



Formación de pilas de bolsas.



En un elevador de granos. — Cinta que transporta el trigo a los barcos.

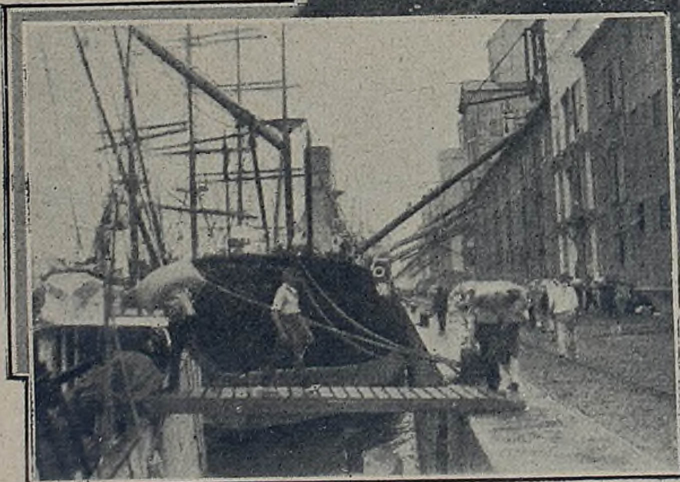


Vista de la planta baja de un elevador.

ser volcadas en los silos o apiladas en cualquier parte para dar lugar a otros vagones, y otros luego y otros más tarde, que viertan en los elevadores la riqueza de la tierra fecunda.

Dentro de cada elevador, 700 peones trabajan febrilmente recibiendo, depositando y enviando el trigo que llega desde todos los rincones de la república a los enormes vientres de los buques.

Las máquinas, los correajes, las cintas



Embarque de trigo en bolsas a hombros, y en grano por el conducto.

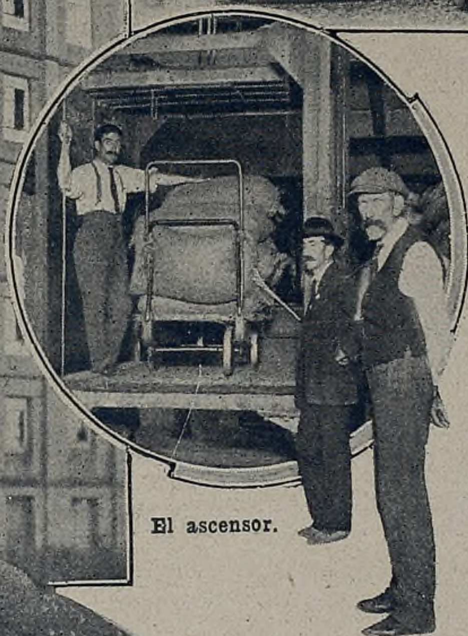
Un elevador



rebosando trigo.



Transporte de trigo en bolsas por cinta portátil.



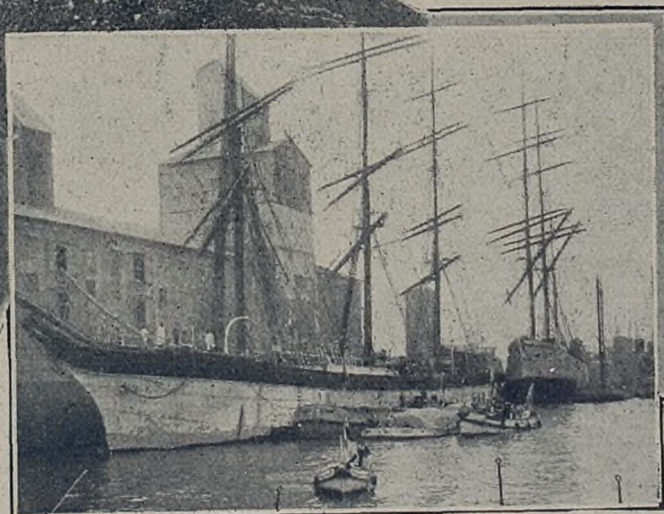
El ascensor.

transportadoras se mueven incesantemente, y las bolsas, hinchadas y repletas, suben de los depósitos, se asoman a las ventanas, se deslizan por tablones ensebados y llenan las bodegas de los vapores alineados en los diques.

Las cintas eléctricas transportadoras llevan el trigo a granel, lo vuelcan en grandes tolvas y éstas lo vierten en caños enormes que van directamente a derramarlo en los buques.

Diez y seis horas se emplean en llenar por este procedimiento las bodegas de un buque de 5.000 toneladas, y algunas menos si el trigo se embarca embolsado. Más de 4.000 toneladas diarias se descargan de los vagones y se depositan en los silos, en los sótanos y en todos los lugares donde hay un vacío disponible.

Los tubos, los tablones, las cintas transportadoras, acarrean incesantemente a los buques esa inmensa riqueza, que se va a otros mundos a saciar a muchas gentes quizá hambrientas, mientras aquí, no muy ahitos de pan, la vemos ir esperando de ella el remedio de nuestros apuros.



La primera fragata que ha cargado trigo de los elevadores.

DE SAN JUAN



''Picnic'' en la propiedad Chaparro, del señor Gilberto Sánchez, con motivo del bautizo del bote Amelia.

DE CARMEN DE ARECO



''Picnic'' ofrecido por los señores Pedro J. Carramaza y B. Alberto Iriberry al magisterio local.

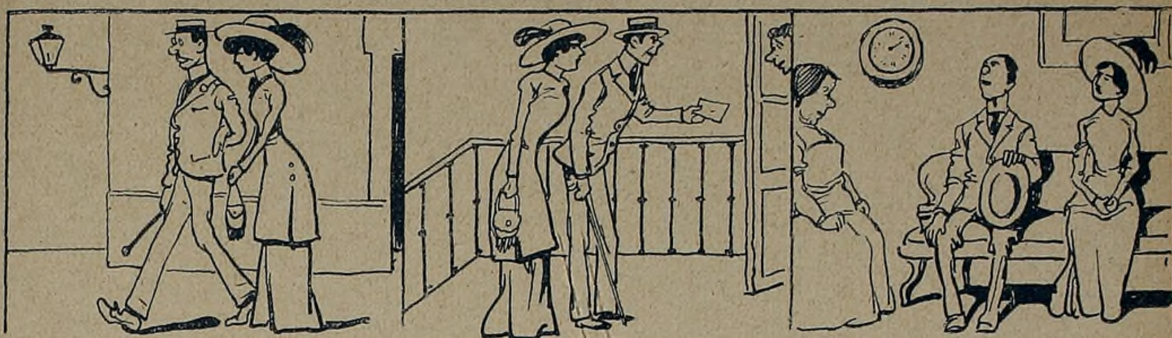
DE RÍO CUARTO



''Picnic'' de los empleados del Ferrocarril Central Argentino.

VIDA SOCIAL... Y ANEXOS

LAS VISITAS DE RECIÉN CASADOS



Los recién casados deben visitar a aquellas personas a quienes deseen seguir frecuentando...

...y dejar tarjetas en las casas de las personas que les sean indiferentes.

Esas visitas no deben durar más de un cuarto de hora, a menos que haya mucha intimidad.



Fácilmente un hombre hiere la susceptibilidad de sus relaciones no llevando a su esposa a las casas que frecuentaba cuando soltero. Para ello, hay que hacer una selección muy severa.

Un hombre va a todos los sitios donde se puede divertir, frecuenta todas las clases sociales, liga intrigas que sólo tienen una efímera duración.

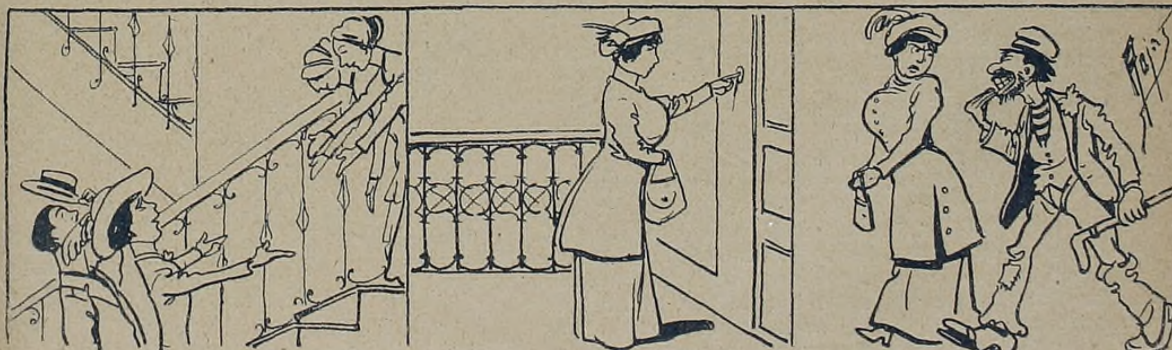
Debe reflexionar sobre el peligro que ofrece para una mujer una sociedad fácil.



Tendrá tacto suficiente para saber conducirse en ese sentido, y maniobrar hábilmente a fin de no atraerse una animosidad que recaería sobre su compañera.

Si no hace así, es seguro que la reputación de la mujer padecerá y que la maledicencia morderá en su honra.

Las primeras visitas de recién casados deberán hacerse a los parientes y a los donantes. Son visitas de gratitud.



El marido acompañará a su esposa a la casa de las amigas de ésta.

Cumplidas esas primeras formalidades, la señora puede hacer sola visitas a sus amigas...

...pues más vale ir sola que mal acompañada.



Vagón-casa original

Grupo de los moradores del vagón ante la puerta de su original casa.

Las consecuencias de la actual conflagración europea, que tanto sienten las naciones neutrales, y especialmente las que, como la nuestra, viven del comercio con el exterior, hace que miles de personas se hallen en la miseria por falta de trabajo.

Un retrato fiel de la situación angustiosa en que se encuentran algunos de los inmigrantes que aun vienen a nuestro suelo, es el motivo de esta nota.

Cinco familias rusas, que forman un total de más de treinta personas, desde que arribaron a Buenos Aires habitan en un vagón abandonado por una empresa ferroviaria en uno de los cruces de la Dársena Norte, por falta de recursos y de trabajo.



Felipe Dobradsky, de 60 años, el más viejo de los inmigrantes.

Mediante un amigo de esta pobre gente, que hizo las veces de intérprete, conseguimos que Felipe Dobradsky, de 60 años, el más viejo de todos, contara cómo habían llegado aquí y de qué vivían.

— Hace ocho meses — dijo — salimos todos nosotros de Rusia con la esperanza de mejorar nuestra situación. Nos embarcamos como inmigrantes con destino al Brasil, donde permanecimos tres meses. La falta de trabajo nos hizo pensar que quizás encontráramos aquí donde poder ganar para vivir. Y aquí nos tiene, sin un pedazo de pan, comiendo lo que traen dos de nuestros compañeros que salen a



Un futuro cosaco.







El matrimonio Ignati-Andreenco, que está pasando la luna de miel en el vagón-casa, en compañía de cinco familias.

pedir limosna durante el día.

Al preguntarle nosotros por qué no partían al campo a trabajar en la cosecha, nos respondió que, como tiene nueve hijos, no hay quien le pague los pasajes.

Tres de ellos se han presentado repetidas veces al consulado de su país sin conseguir obtener trabajo.

La improvisada vivienda de esta gente es foco de infección, para ellos y para los que viven en los alrededores, pues varios de los niños que habitan en el vagón están enfermos de viruela boba, sarna y otras dolencias cuyo contagio es un peligro constante.

El solo hecho de vivir un número tal de personas en un espacio tan reducido como es el de un simple vagón de ferrocarril, que sirve de comedor, dormitorio, sala, etc., da una idea de la vida que llevan. En cuanto a la comida, uvas y pan duro exclusivamente, pues, según dice el viejo Dobradsky, desde su arribo todavía no han comido carne ni nada cocido, no habiendo tenido necesidad de prender fuego.

Otro de los inmigrantes refugiados, Gregorio Greskoff, también padre de familia, es el que menos se conforma con su suerte, aunque fué el más favorecido.

Este, al interrogarlo, nos dijo:

— Me prometieron el otro día mandarme a una colonia de Misiones con noventa pesos de sueldo al mes, para que arrendara campo, comprara útiles para trabajarlo y me pagara los pasajes. Como usted comprende, todo esto es imposible realizarlo con tan pequeña cantidad, así que, aunque mal, prefiero quedarme aquí, donde siempre tengo una esperanza de mejorar a llevar una vida peor quizás que ésta allá en Misiones.

Debieran las autoridades preocuparse de estos infelices, buscándoles ocupación o al menos un lugar donde albergarse, pues como la empresa del ferrocarril piensa retirar el vagón, esta gente no sabe dónde hallará un refugio.





Interior del dormitorio-comedor. Arriba: Gregorio Greskoff con su familia.

DE MENDOZA



Comisión del Centro Recreativo Jorge Newbery.

DE CLORINDA (Formosa)



Inauguración de un puente sobre el riacho Porteño, acto presidido por el gobernador del territorio señor Juan José Silva.

DE VENADO TUERTO



Baile dado por un grupo de jóvenes de la localidad en el salón de los Dos Chinos.

LA EXPEDICIÓN IMPERIAL TRANSANTÁRTICA

La expedición de Sir E. Shackleton, que partió de nuestro puerto para las regiones del sur, tuvo, como es sabido, que posponer el viaje transcontinental hasta octubre de este año, habiéndose recibido informes por los expedicionarios del Endurance, de que los hielos eran grandes alrededor de las costas del continente antártico en la región del Mar de Weddell.

El Endurance usará como base la Georgia del Sur, para donde partió, y de donde los expedicionarios envían las informaciones gráficas de esta página. El biólogo de la expedición ha encontrado interesantes ejemplares de la fauna, y el fotógrafo, hermosas vistas.



Elefantes marinos en la playa de Hund Bay (Georgia del Sur).



Pinguino "gentoo".



Pinguino rey, con su abrigo del primer año.

Shackleton, conocedor de esas regiones, ha tropezado ahora con dificultades imprevistas que le entorpecieron sus planes y le retrasaron su viaje, del que espera un éxito completo para la ciencia, uniendo sus estudios y los nuevos descubrimientos que se propone hacer con los de otros exploradores.

Durante el tiempo de obligada permanencia en la región, Shackleton y sus acompañantes se dedicarán a profundizar y detallar todas las investigaciones realizadas hasta el momento, tanto en la parte topográfica y geológica del continente antártico, como en su fauna, cuyos conocimientos, aun cuando sean ya relativamente numerosos, requieren no obstante muchas observaciones. Aun descubierto el polo, se requieren nuevos estudios de la región polar y que otras expediciones compulsen todo lo que Amundsen, Scott, Nordenskjöld y otros exploradores lograron obtener en los hielos eternos.

Falta precisar con exactitud geográfica todo lo conocido hasta ahora, porque ya por las dificultades con que esas expediciones tropiezan en su empresa, ya por razones de tiempo, es imposible conseguir esa exactitud en un solo viaje. Este es uno de los principales fines que lleva Shackleton en su arriesgada empresa, del cual esperamos, como decimos, excelentes resultados, por los medios con que cuenta para realizarlo, los más adecuados para atravesar esas miteriosas regiones.



El glaciar Hamberg.

Situaciones difíciles



La de aquél a quien se le encaja el taco en la vía al venir el tren.



— ¡Usted con mi hija!
— Hablando de la guerra, señora.

— Mire, amigo, es imposible salvarse. Desde que nacemos hasta que nos despedimos de la vida pasamos por una serie innumerable de situaciones difíciles e imposibles de aguantar dos veces.

— Tiene razón...

— Cierto. ¡Si cuando menos son cien al día! Casi podríamos numerarlas por los pasos que damos. Cuando uno es niño, en el colegio sufre esas situaciones delante del maestro si no ha preparado la lección por jugar a la rayuela; si uno hace la rabona, el director se encarga de proporcionarnos una por minuto. No bien dejamos la escuela, la mamá de la novia, con suma galantería, nos coloca en situaciones verdaderamente atroces.

— Pero, ¿es que le ha pasado a usted algo?

— ¡Cállese, amigo! ¡Calcule que hoy, mientras me afeitaba en la peluquería, el sastre, a quien no veía desde un año atrás, se me presentó con una cuenta de cuatrocientos pesos!... Esto sin contar que cuando la edad nos permite salir por las noches de "garufa" corrida hasta la madrugada, los asaltantes y toda esa gente que aprovecha el tiempo en tan "simpática" tarea nos hacen pasar cada "julepe", como para enfermarse del corazón. ¡Figúrese la situación del desdichado a quien preguntan la hora que es con una pistola al pecho y sujetándolo de los pelos! No me negará que es lo más indicado para la formación de aneurismas.



La del desgraciado a quien se le aparece el sastre con la cuenta, mientras lo afeitan.



— ¿Me hace el favor de decirme la hora?

COCINA DE ACTUALIDAD



El calamar ruso. — Quiero salir por fin de aquí, ¡qué diablo! Estoy harto de verme en esta salsa.

Doña Justina

Si había agasajo que estimase doña Justina, vieja negra dicharachera, era una buena copa de caña, afición ésta a la que se debía más de una de sus visitas al rancho de don Martín, reumático pertinaz, so pretexto de informarse de la marcha de la dolencia.

Con la copa en alto, recién servida, hallábase en ese momento.

—¿Será infiel entuavía el gurí o viene ya bautizao? — interrogó sonriente.

— Pregúntele... al paladar y v'a ver lo que le dice — contestóle doña Dorila, la amable dueña de casa.

Paladeó fuerte la negra e hizo justicia.

—¡Tiene razón no más! Había sido mesmo sin rebajar, d'ésa con más grados que coronel en el quepis—y vaciando de otro sorbo el contenido del vaso, dirigióse al enfermo, tras de hacer chasquear con fruición la lengua. — Pero cuénteme, don Martín: el pardo, ese curandero rengo con cara'e lechuzón de pueblo, ¿pa cuándo dice que lo v'a sanar?

Hecha ex profeso pareció la cosa.

—¡El curandero, ese pardo rengo con cara'e lechuzón de pueblo, dice que lo v'a sanar cuando a usté se le cierre cinco minutos la tranquera'el palabrerío, vieja negra cascaruda!

Era el aludido curandero, que en aquel preciso momento entraba, oyendo íntegra la alusión. Doña Justina ni se inmutó siquiera.

—¡Mirá! ¡Est'es como la lombriz: sale de abajo'e la tierra! — y enfrentándose con el recién llegado, agregó, sin ninguna clase de cumplidos: — Vaya no más arremangándose, pues, pa la medecina, que yo, en beneficio de don Martín, soy capaz di hacer lo que nunca hice y quedarme quince días seguidos sin abrir la boca ni pa darle puerta franc'a la saliva, sólo pa dimostrarle que usté con su cencia no cura ni la mordedura del perro, que con el mesmo pelo sana.

Púsose blanco el pardo, de rabia.

—¡Cállese, vieja borracha!

Ella rió.

—¡Borracha, je!... ¡Borracha era su agüela y al sol dormía la mona!

La intervención de los de casa se produjo, oportuna.

— Bueno, vamos, a no peliarse ahora por una broma.

— Claro, pues, ¿que l'import'a usté qu'eya no crea en su cencia si es usté curandero?

Puso de nuevo una pulla, doña Justina.

—¡Qué v'a ser, si ése no es nada! Y si no, si es curandero, ¿pa qué no se cura la pata coja, que lo tiene hecho un firulete?

De buena gana el pardo la habría acometido, pero don Martín desviólo.

—¡Déjese, qu'está divertida! ¿Trajo el remedio?

— Sí, señor.

Extrajo en seguida el pardo un paquete de uno de los bolsillos del saco.

— Vea, ésta es grasa'e lagarto macho — comenzó.

—¡Pero si será bruto! ¡Mire si v'a ser de lagarto hembra! ¡En tal caso sería "lagarta"!

Una ojeada llena de odio volcó el pardo sobre doña Justina.

—Es de lagarto macho, fresquita — prosiguió. — Ayer mesmo lo cacé, a propósito. Vea, es muy sencillo: se sienta en una silla, estira la pierna desnuda, al sol, hasta sentirla bien caliente y entonces frota de arrib'abajo con un poquito'e grasa hasta cansarse. Hágalo así y yo le garanto que si no se alivia...

—¡Claro, empiora!

— Si no se alivia, no me mira más la cara.

—¡Fijate, como es tan linda!...

Bramaba el pardo, y optó por despedirse.

— Quédese, no haga caso — dijéronle.

— No, me voy pa no faltar en cas'ajena; pero les garanto que he de hallar oportunidá p'hacerle tragar los dientes.

Hízole una reverencia la negra.

—¡Si podés... llevame a gabucha! — y volviéndose a los de casa, risueños a pesar de todo: —¡Pucha, pardo, qu'ensilló feo — dijo — el mancarrón del estrilo!

—¡También lo ha cargoseao de veras! Yo no m'explico cómo ha podido tener tanta pacencia.



Púsose semiseria, doña Justina.

— Lo que yo no m'explico es cómo tiene usté tanto coraje, don Martín, pa ponerse'en manos d'ese desgraciao que ni sabe dónde tiene la manquera.

— Ust'esagera, doña Justina.

—¿Esagero? Yo lo conozco al pardo ese de cuando era pión, y de todas partes lo echaban porque no servía pa nada, y lo conozco tanto, que podría contarles cuántos ha dijuntiao ya con la mesma medecina. No hace un mes entuavía hizo espichar a un pobre gallego'e las chacras que también sufría del reuma.

Don Martín empezaba a alarmarse en serio.

—¿De veras, negra vieja?

— Se lo juro; y a usté le v'a pasar igualito si sigue llevándol'el apunte.

—¿Pero por qué, si no es más que grasa?

— Porque cuando se va viendo que no risultan las friegas por encimita'e la pierna, empiez'a recetarle la grasa'e lagarto pa comerla con tortas fritas...

Santiago DALLEGRI.

Baila-rinas



Dorna Leigh y Oy-Ra.



Nueva fotografía de Sadrene Storri.



Mlle. Ramona.

En Londres se ha protestado, según comunicó un telegrama, por el entusiasmo con que se acude a los espectáculos, dándose prueba de no tomar la guerra todo lo en serio que debe tomarse.

He aquí algunas de las inocentes-culpables de ese estado de cosas: Dorna Leigh, que exhibe en el Coliseum sus ingeniosos y originales bailes; Ramona, famosa bailarina clásica rusa, que se encontraba en Berlín al principio de la conflagración y que emigró a la capital de Inglaterra, y Sadrene Storri.

Después de todo, cuando los mismos soldados combatientes, en sus momentos de descanso, organizan funciones teatrales, no es extraño que los ciudadanos, aun apenados por la guerra, busquen en el teatro unas horas de distracción.

Transeuntes conocidos



La secretaría de Hacienda de la Municipalidad fué ya desempeñada por el doctor Ruiz Guiñazú, de 1908 a 1910. Hoy ha vuelto a ella, después de ser jefe del Registro Civil y de desempeñar otros cargos. Desde 1907 el doctor Ruiz Guiñazú es profesor de economía política en la Facultad de Derecho.

Doctor Enrique Ruiz Guiñazú

SECRETARIO DE HACIENDA DE LA MUNICIPALIDAD



Todos los días volvía del centro con aquel modesto muchacho, compañero que ocupaba un insignificante puesto en la misma repartición de la misma casa comercial donde yo trabajaba. Como fuéramos vecinos, tomábamos el mismo tranvía y, distrayéndonos con insípidas conversaciones, nos evitábamos la aun más insípida distracción de leer los nombres y anuncios de los establecimientos.

Un día, mi amigo me dijo al salir:

—Hoy no lo acompaño. Me voy a pie...

Era una tarde de tórrida temperatura. Los transeuntes caminaban lentamente, abanicándose con sus sombreros o con sus pañuelos y soplando de sofocación.

—¿A pie? ¿Con este día?

El afirmó con un movimiento de cabeza. Luego sonrió y dijo:

—Es que tengo una simpatía y quiero llevarle bombones el domingo...

Estuve a punto de ofrecerme a pagarle el boleto ese día y los demás, pero temí ofenderlo. Por otra parte, realizando aquel sacrificio, mi amigo valorizaría con un alto precio moral el escaso valor intrínseco de las golosinas.

Lo acompañé aquella tarde, a fin de hacerle menos fatigosa la caminata con mi compañía. No hay enamorado que no sienta una imperiosa necesidad de confidencias, y hablándome de su pretendida, seguramente el trayecto iba a parecerle menos largo.

Y así fué. Sin que necesitara echar mano de ningún ardid para obligarlo a sincerarse, mi amigo lo hizo inmediatamente, al emprender la marcha.

—Hacía tiempo que estaba enamorado de ella —me dijo.— Es una muchacha amiga de mi familia desde hace años. Nunca me había animado a confesarle mis sentimientos porque, siendo hija de un acaudalado estanciero, suponía en ella ciertas vanidosas pretensiones. Pero, la otra noche, me dió pie... y se lo dije todo de repente. No sé con qué palabras... No sé en qué forma... Quizá con algún párrafo de novela recordado de improviso... Quizá con una sola frase... No sé... Sólo sé que ella no me rechazó y me dió una esperanza.

—Yo no lo quiero todavía —me dijo,— pero puede ser más adelante.. Espere usted... Por lo pronto, lo aprecio, lo distingo...

Mi amigo suspiró ruidosamente y añadió:

—Si me corresponde alguna vez, voy a ser el más feliz de los mortales.

Durante los demás días lo acompañé.

Llegó el sábado, víspera del anhelado primer día de visita. Mi amigo, temeroso acaso de que se concluyeran en las confiterías los bombones, los compró esa misma tarde. Como no le alcanzara el dinero para adquirir una caja, coquetamente empaquetada con cintas de raso, se resignó, no sin cierto dolor, a un cucurucho de a peso.

El lunes fuí a buscar a mi amigo.

Pensaba hallarlo más alegre que de costumbre y lo encontré sin ganas de charlar.

—Y, ¿qué tal? —le pregunté.

No respondió. En silencio seguimos hasta la calle donde acostumbrábamos a tomar el tranvía. Como se detuviera, le dije:

—¿No piensa irse a pie hoy?

—No —contestó secamente.

Inquirí el motivo.

—¿Lo ha desahuciado ella?

—¡Peor! —dijo. — Figúrese que, después de entregarle los bombones, me dejó un instante para acudir al llamado de una hermanita suya, y oí vagamente, pero oí que ésta le decía:

—¿Te trajo bombones? ¿No te dije yo que era un perfecto candidato de confitería? Y tú que lo querías desengañar...

—¡Para los bombones que me trae —respondió ella, —no vale la pena de simular!...

En ese momento llegaba el tranvía; lo tomamos. Desde entonces debí distraerme leyendo los nombres y anuncios de los establecimientos, pues mi amigo estaba silencioso.

FEDERICO MERTENS.

MEA CULPA

ANTE UN CUADRO

Fué sencilla la tragedia... Una bala salvadora
puso fin a la tortura del que tanto amó la vida.
El poeta, abandonado, hizo su última dolora
más humana, más sincera sobre el gesto de un suicida..

La mirada penetrante de su Musa encantadora
no se aparta de la frente, amoratada y hundida...
Los negros ojos de Averno de la reina seductora
se humedecen con el llanto de una culpa presentida...

Y la reina que fué Musa, que inspiró cien madrigales
con los divos galardones de sus altas hermosuras
a aquel bardo cyranesco de arrogancias medioevales,

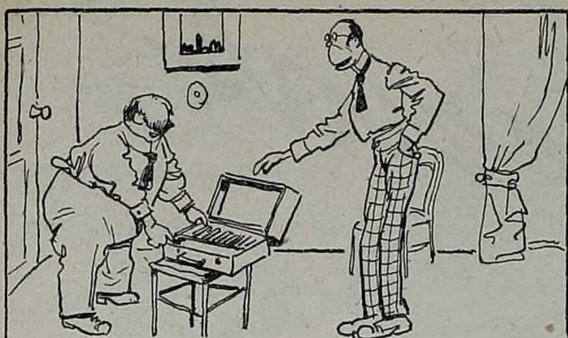
quiere darle nueva vida, con sus macabras ternuras,
a aquella materia muerta, libre de todos los males,
musitando la añoranza de una canción de venturas!...

ALFREDO VARZI.

J. Olivella

SMITH Y CHURRASCO

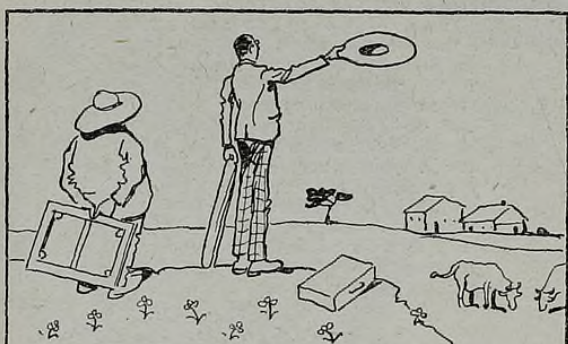
AVENTURAS DE DOS "DETECTIVES"



Smith tenía muchas ganas de pintar y dijo a Churrasco que le preparase la caja de colores.



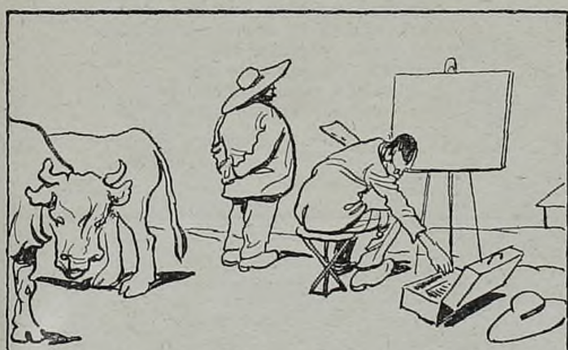
Los amigos salieron a buscar un paisaje lindo.



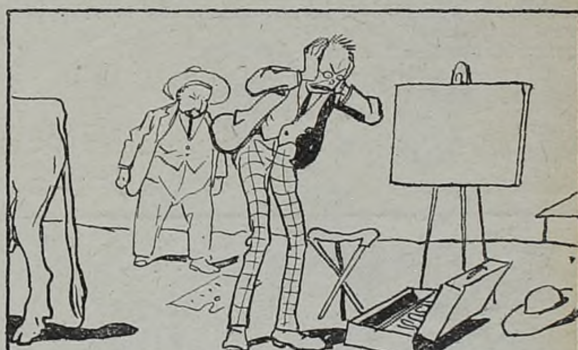
Un campo con horizonte espléndido se presentó ante su vista...



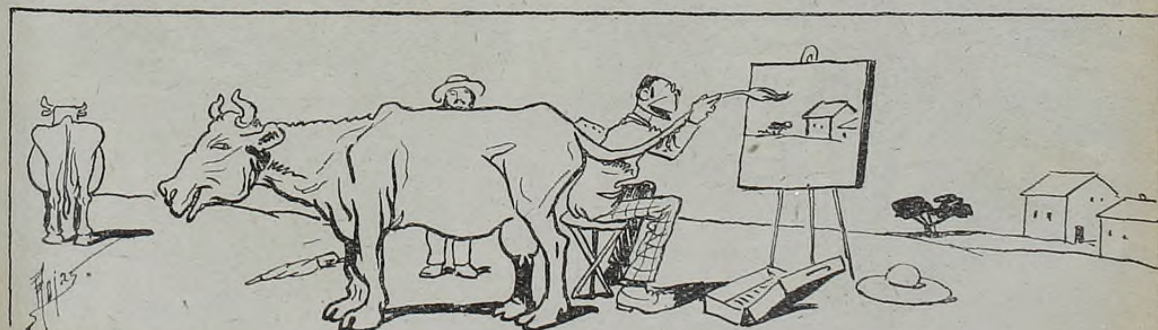
...y se instalaron con todos sus adminículos.



Las vacas y las casitas de aspecto suizo serían de un efecto magnífico trasladadas al lienzo.



Pero como no hay dicha completa en este mundo, Smith vió con desesperación que a Churrasco se le habían olvidado los pinceles.



Sin embargo, Smith consiguió subsanar la falta con su reconocido ingenio.



¿Dónde están los ricos?

Son muchos los pobres que se ven implorando la caridad en la vía pública por la capital federal; mas no se ve gente que eche mano al bolsillo para dar limosnas.

¡Pucha, cuánto pobre!
¡Qué ''barbaridad''!
Todo el mundo pide,
pero nadie da.
Eso nos demuestra,
en un santiamén,
que los que no piden
son pobres también.

* * *

Orador detenido

En Maipú, la jefatura de policía mandó detener al doctor Cicerón mientras, pronunciando un discurso, ilustraba a sus oyentes. El auditorio censuró el proceder de la autoridad.

Importante aclaración:
este es Cicerón segundo,
no el ''vaqueano'' Cicerón
tan popular en el mundo;
que en historia, ciencias y artes,
para ciertas ocasiones,
en Maipú y en todas partes
nunca faltan ''cicerones''.

* * *

Contra la tristeza

Comunican de Entre Ríos que el doctor Quevedo, perteneciente al personal del ministerio de Agricultura, realizó en la Sociedad Rural de Concordia un ensayo de vacunación para combatir en la raza bovina la tristeza.

Y como doña Agripina
González, viuda de Cobos,
cree que la raza bovina
es una raza de bobos,
sin pensar que hacía un chiste
exclamó: ''Dudar no puedo
que al más bobo y al más triste
lo ponga alegre Quevedo.''

* * *

Cobrar y cobrar

En lo que va de año ha ingresado un verdadero platal en las arcas del tesoro de la provincia. Hasta el 8 del corriente la dirección de rentas percibió $ 10.481.983. Es decir. 5.395.443 pesos más que en igual período del año anterior.

Todo esto hay que agradecérselo
a los bravos oficiales
de justicia, que mostrando
su finura incomparable,
al triste contribuyente
que tardaba algo en pagarles,
lo convencían diciendo
que habían de ejecutarle
y que habían de ponerle
la bandera de remate,
con lo cual se remataba
la discusión al instante,
agarrando la ''menega''
gracias a tan dulces frases.

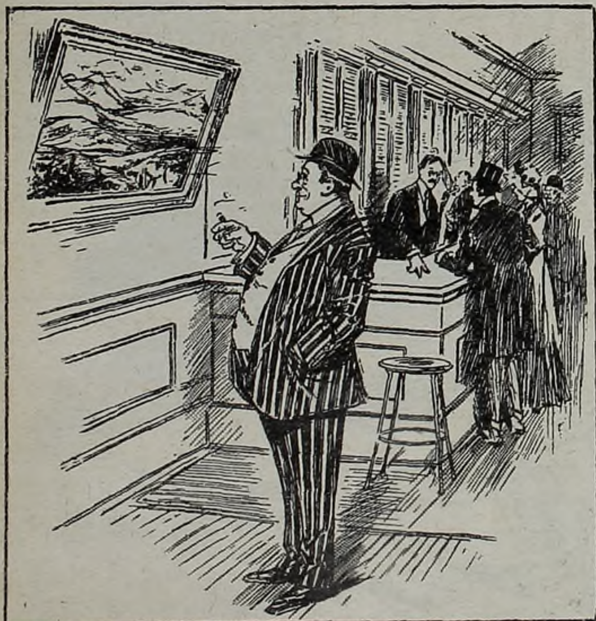
* * *

Los humildes servidores

En el embarcadero de ganado del puerto de la capital hay una porción de humildes trabajadores que sirven al estado, el cual, según anuncian, no les ha abonado el jornal en más de dos meses.

Así se prueba, lector,
que la desgracia mayor
para cualquier hombre honrado,
sin plata y trabajador,
consiste en ser servidor
y humilde para un estado
que esté en estado peor.

VIENDO EL PAÍS



Un porteño. — La verdad es que yo no he visto nunca las montañas de mi país, que son muy lindas. Voy a hacer un viaje de recreo por el interior.



El mismo (pasando frente a las sierras). — ¡Pero, dé carta, amigo!

Casa ARTALE
POSTIZOS DE ARTE



Economice usted su dinero al efectuar su compra.

Miles de clientas han sido beneficiadas comprando sus postizos en nuestra casa. Por menos de la mitad del precio de lo que pagan en otra puede usted conseguir postizos de última moda, que por su confección artística, abundancia y calidad de cabello, de color y ondulación natural, son los mejores.

Por lo tanto, rogamos a las damas de buen gusto sepan aprovechar su dinero, no malgastándolo, sobre todo en las épocas actuales.

Es nuestro lema aumentar nuestra clientela vendiendo por la mitad del precio de otras casas similares.



Núm. 120.
Gran postizo de última moda, muy sencillo y elegante, cabello largo 50 centímetros; forman el rodete dos hermosas mechas onduladas, una de ellas sale de un costado al otro, cubre totalmente la cabeza. Antes $ 50. Ahora.... $ **25**

Núm. 127.
Elegante postizo con un hermoso flequillo, costados, mecha atrás para formar el rodete y la parte de adelante. Cabello largo y abundante. Cubre toda la cabeza. Antes $ 40. Ahora..... $ **20**



Núm. 110.
Postizo de última moda, peinado raya a un costado; puede peinarse en la forma que se desee. Tamaño grande especial con cabellos muy largos. Antes $ 20. Ahora... $ **10**



Núm. 126.
Peinado de última creación, este hermoso postizo es sumamente sencillo y está dividido en cuatro partes, dos costados, una mecha para formar el rodete y la parte de delante; este modelo cubre toda la cabeza. Antes $ 50. Ahora........ $ **25**

Se atienden pedidos del interior, los que deben venir acompañados de su importe, más 50 centavos extra para gastos de encomienda.

GRATIS remitimos a quien lo solicite nuestro valioso Catálogo en colores con las últimas novedades en Postizos y Peinados, y confeccionados de acuerdo con las rebajas que ofrecemos.



Núm. 107.
Postizo de última moda, dividido en cinco partes, dos costados, dos partes superiores, mecha atrás y flequillo. Cubre totalmente la cabeza, según peinado moderno. Antes $ 30. Ahora $ **15**

Casa ARTALE - Bmé. Mitre 1231, Bs. Aires



Frases Cômicas





La señorita Cincuentina. — ¡Oh, he oído así tantas declaraciones de amor!

* * *

— ¿Son las dos las que han dado?
— No, señor; es la una.
— Me pareció haber oído las dos.
— ¡Ca! No, señor. ¿Me lo dirá usted a mí, que la he oído dar dos veces?

Rafaelito es un chico desaplicado, al cual sermonea constantemente su mamá para incitarlo a que estudie.

Una tarde, al volver de la escuela, dice:

— Tengo apetito, mamá; dame algo de comer.

— Toma — le dice la madre, dándole un pedazo de pan — pero piensa que no sólo de pan vive el hombre.

— Entonces, dame una manzana.

* * *

— ¿Es verdad que se ha vuelto a casar tu hermano?
— Sí.
— A los nueve meses de haber enviudado es demasiado pronto.
— ¡Qué quieres! ¡Lo ha hecho para evitarse las tristezas del aniversario de la difunta!

* * *

— ¿Este es el piano que ha regalado usted a su señora?
— Sí.
— ¿Y qué le ha costado?
— Pues nada menos que la tranquilidad de mi casa.



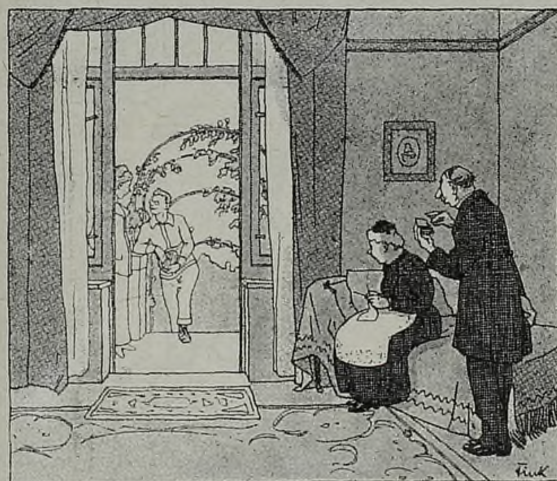
El perito en impresiones digitales. — ¿Le satisface su nuevo cocinero, señora?
— ¿Cómo sabe que tengo un nuevo cocinero, profesor?
— Porque observo la impresión de un pulgar extraño en mi plato.

* * *

— ¡Qué niño más feo! ¡Parece un mico!
— ¡Caballero, es mi hermano! — dice una señorita.
— Debí habérmelo figurado, porque es usted muy mona.

* * *

— ¿Habla ya tu hermanito, Luisita?
— No; pero tampoco le hace falta. Con chillar, le basta para que le den todo lo que se le antoja.



— Amantino está hablando con la niña, de la actualidad.
— ¿De la guerra? Me alegro. A ver si eso le da por fin valor para declararse.



— Alfredo, ¿qué es lo que hubo sobre Isabel, que no le gustó a usted?
— ¿Lo que hubo sobre Isabel? Pues el brazo de otro.



Pedagogía Casera

Premios:

En el próximo número publicaremos los nombres de los niños premiados por haber resuelto las cuestiones planteadas en el número 537.

Las soluciones de los asuntos de esta página se recibirán hasta el día miércoles 24 del corriente, publicándose los nombres de los ganadores en el P B T del 4 de abril venidero. Los solucionistas deberán enviar su correspondencia a VOCALES, Piedras, 150, escribiendo con claridad el nombre y dirección. Los del interior añadirán la indicación de su edad.

PONER DE FRENTE



Este dibujo que presentamos nos lo ha enviado un niño desde Puerto Gallegos, el pueblo principal del territorio de Santa Cruz. Dice el pequeño dibujante que es su propio retrato visto de espaldas y desea que los escolares de otros puntos de nuestro país lo vuelvan de frente, haciéndole la cara como les parezca y completando el traje y los pies.

¡Qué gracia va a causarle el verse con el aire de su cuerpo y sin sus facciones ni su vestimenta!

¿Quién quiere hacerlo? Publicaremos los dos que sean más opuestos en la fisonomía. Rogamos envíen los trabajos con tinta, en cartulinas del tamaño de una postal.

MATERIALES

1. ¡Con qué materiales se fabrican los lápices de dibujo? ¿Los hay en la República Argentina?
2. ¿De dónde procede la goma líquida? ¿Puede prepararse con substancias semejantes en nuestro país?
3. ¿Con qué se fabrica la goma de borrar tinta?
4. ¿Qué material entra en la fabricación del papel de nuestros cuadernos de escuela?
5. ¿Cuáles son los ingredientes que entran en la composición de la tinta de escribir?
6. ¡De qué se hacen los lapiceros y plumas que usamos en las escuelas? ¿Hay elementos para hacerlos en nuestro país?

CUENTITO

En un país muy lejano vivía, hace ya siglos, cierta familia de hadas, cuyo mayor encanto lo constituía una niña. Blanca como el lirio, rubia como el oro, Clarina (que así la denominaron) sorprendía por su donaire y belleza de tal modo, que los árboles inclinaban sus ramas sobre ella si recorría el bosque en las horas de fuerte sol, los pájaros dejaban en suspenso sus canciones al verla pasar y el agua de los arroyos detenía su curso a fin de retratarla mejor cuando llegaba a la orilla. Pero la belleza corporal de Clarina, con ser tanta, no alcanzaba a igualar la de su alma. Buena, cariñosa, llena de virtudes, en su condición de hada influía benéfica en el destino de los que a ella acudían pidiendo ayuda. Sin embargo, estaba siempre tan triste como los malos arrepentidos. Un pesar le amargaba la existencia; sufría horribles dolores en la boca y no hallaba medios para aliviarlos. Viéndola llorosa un día, el picaflor de largo pico sintióse compadecido y acudió a ofrecer sus auxilios. Clarina desprendió los labios para darle las gracias enternecida, al mismo tiempo que el diminuto colibrí de vista perspicaz introdujo entre los dientes del hada su piquito y extrajo la semilla de una uva que, apretada entre los dientes, causaba dolores a la niña. Desde entonces el avecita acudía a revisar la dentadura de Clarina después de las comidas y no sufrió ésta jamás otras molestias.

¿A qué utensilio de tocador que se ha creado en la época moderna daría origen el buen servicio del pajarito?

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.º 536

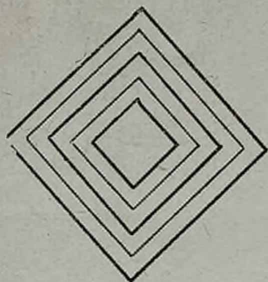
Un rompecabezas cartográfico:



Al anochecer:

La luciérnaga, linterna, tuco, cocuyo o gusano de luz.

Rayitas oblicuas:



Trabajo enviado por la niña Herminia Abitante.

Los niños que se expresan a continuación pueden pasar a recoger los premios obtenidos en el sorteo de solucionistas a nuestras oficinas, de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

CAPITAL

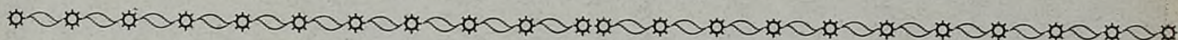
Justo Amorín, Herminia Abitante, Celia Allende, Beatriz Altere, Carolina Babo. A. Babolini, Pedro Berterre'se, Federico Büchl, Alejandrito Boletti, Francisco Baragiola, Ramón Barba, Esteban Balbiani, Adolfo G. Bafundo, Martín R. Bardella, Aurelio Cesio, Rosa C. Caorsi, Magdalena Cazenave, Haydée Casaubon, Alejo Carnovali, Angela Colmegna, Carlos Cameroni, Luis A. Castro, María Inés Chautada, Osvaldo Di-ghero, Salvador Di Noto, Elena Distasio, Dionisio R. Esteban, Manuel A. de Elías, C. Frecha, Ada Ferrero, Juan Filippini, Félix Folatelli, Juan Fasciolo, Abraham Fisgold, Vicente Grimoldi, Luis Ghiotto, Dina Gunelli, Carlos Geoghegau, Armando Gandolfo, Carlos Gottifredo, Teobaldo Hernández, Ana Kuen, Angela Krostovich, Raúl Lapré, Antonio Lacor, Carlos Leroy, Roberto Méndez, Ofelia Modestini, Mario Murchio, Laurita Milani, María Marchesi, José Migues, Pamono Magariño, Francisco Meun, Juan Mazzini, Armando Molteni, María E. Noguera, Juan Nicora, Victoria de Ocampo, Homero Otheguy, Ramón Osuna, Wenceslao Onetto, Leonor Pelegri, Miguel Pineda, Tomás Pachero, Isaías Pagura, Alberto Quevedo, Asmara Rotondo, María T. Ramos, Santiago Sturla, Alberto Serritelli, Raúl Sorín, José Soares, Norberto Seery, Rosa Turrillas, J. L. Troin, Magdalena Testore, Humberto Terrizzano, E. Vacari, Ismael Vago, Raymundo Jametti, C. Imperatore, Celmira Izgo, María Zopatty.

PROVINCIAS

Jacobo Loyber, Yolanda Chinetti, Julio Scaliery, Rosa Taverna, Luisita Ceriani, Arnulfo Maldonado, Clotilde Almada, Germán Scherodes, Pedro Muruzabal, Balbina Vidal, Antonio Della Corte, Paulina Simoniello, Emilio Falcone, Felisa Isnardi, María Montarsolo, Teodoro Moeresmaun, Inés Ferrando, María Urhé, María Ustano, Angélica Lusardi, Federico Kunz, Rosita Picasso, Haydée Ferreyra, María Uzal, Ana Greaveu, José Goyenola, Francisco Sayago, Leonardo Fornaluo, Carlos Bosatti, Alberto Balmaceda, María Suriano, Carlos Devitt, Félix Tarragó, José Quintela, María Demarchi, María Pedemonte, Elena Rouzant, Eduardo Noceti, Humberto Igolone, Armando Domenech, Florencio Merello, Josefita Semino, Angel Iturriaga, Agustín Vargas, Carlos Zanchi, Josefa Morales Elizalde, Atilio Cedrazzini, Jorge Belloc, Francisca Gomila, Roberto Frangello, Clara Lucero, Francisco Lago, Francisca Ferreira, Cándido Alzúa, Ramón López, Héctor Viglione, María Sales.

EXTRANJERO

María Ofelia Emery, Francisco Portas, Leopoldo Liesegang, Manuel A. de Elías, María E. Rostagno Pozzi, Zulema L. Borrazás, Leonor Acosta, Emilia Morinigo.





Consultorio Femenino



Niní, Buenos Aires. — Eres mala. ¿No dices que por ti perdió el hábito del trabajo? El juez lo condenará.

Sensitiva. — ¿Y la fecha? Es la última vez que contesto cartas que no traigan fecha. Láveselo con jabón de brea.

No me olvides. — Es muy corto el escrito, se necesita más largo. Frótese con yema de huevo y lávese con leche.

Una Curiosa, Balcarce. — Substraerse al sol por algún tiempo y crema de puerros.

P. G. — Si es hereditario, no hay remedio. Si no, dígame la causa, la edad y si ha sufrido enfermedades.

Aneleli, Buenos Aires. — Con un escrito más largo, seguramente que sí. Pero no crea en brujerías. Es una joven ciencia muy conocida ya.

Z. Froidemburg, Buenos Aires. — Las agujas eléctricas.

Violeta. — ¡Pero se necesita mucho más largo el documento, violetita olorosa!

E. y M., Bernal. — Frotándose primero con yema de huevo y lavándose luego con leche. En quince días queda perfectamente.

Un Triste. — El diez y ocho mil trescientos veintiséis.

Ox, Buenos Aires. — Ese es un pueblo de esclavos sueltos.

Barcino, Salta. — Ya sabemos que hay bellas excepciones... que confirman la regla. Pero yo puedo asegurar que tus paisanitos no las van con perder el tiempo, que es oficio de almas generosas y descuidadas. Y, además, ¿sabes tú si a mí me ha ido mal en la feria? Por otra parte: ¿No tenemos todos derecho a un poco de injusticia mientras nos vamos haciendo buenos?

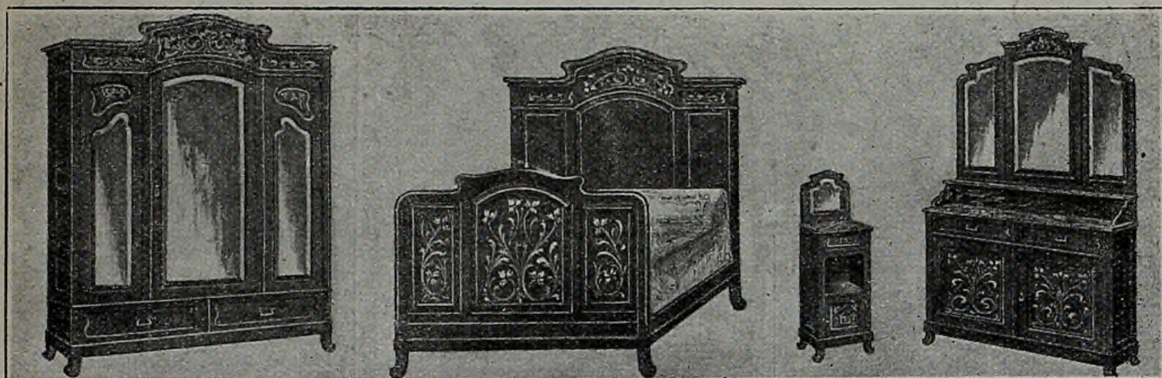
Thais, Buenos Aires. — El más seguro de todos es concebir. Un tratamiento arsenical también suele dar resultado.

Una de tantas, Mar del Plata. — En esta carta ceñida y diplomática es donde he descubierto vuestro peor defecto. No digo nada de la peregrina consecuencia esa: "¿Resulto persona interesante? ¡Luego mis defectos son hermosas cualidades!"

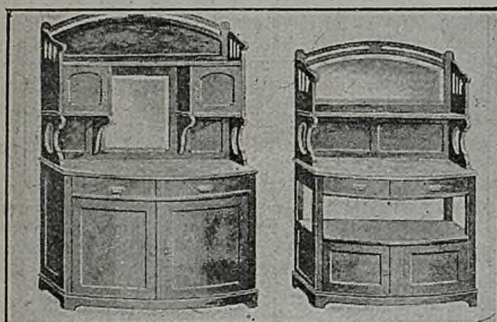
Noemia de Lis.

¡¡GUERRA A LA CRISIS!!

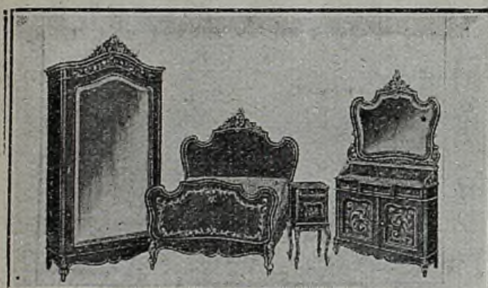
¡¡FELIZ OCASIÓN PARA LOS NOVIOS!! — SE DAN FACILIDADES DE PAGO



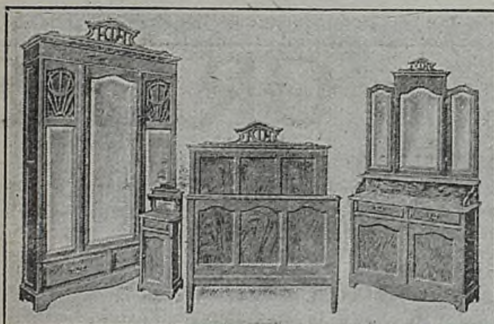
¡PRECIO INCREIBLE! HERMOSO DORMITORIO, 3 cuerpos, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas.............................. **$ 310**



COMEDOR de roble macizo Bombé, con lunas biseladas y mármoles finos... $ **220**



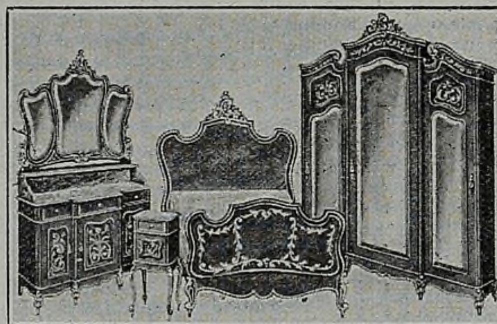
DORMITORIO Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, mármoles rosa... $ **230**
Más sencillo........................ $ 180



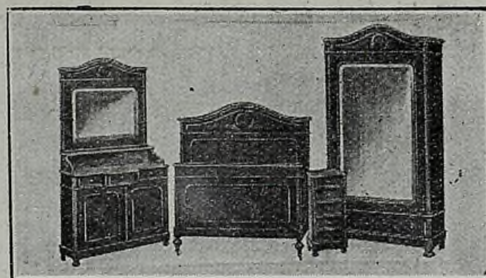
DORMITORIO 3 cuerpos, color roble, para matrimonio, 9 piezas.......... $ **210**

MUEBLES de TODAS CLASES y ESTILOS

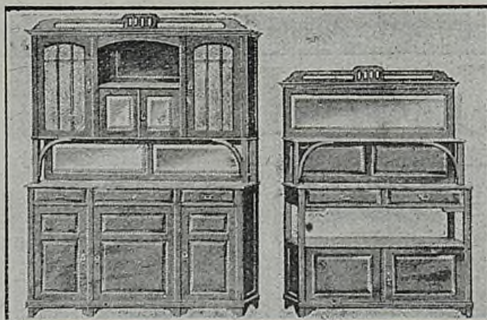
A PRECIOS Excepcionalmente Rebajados



DORMITORIO 3 cuerpos Luis XV, nogal, para matrimonio, 9 piezas......... $ **340**



DORMITORIO Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, mármoles rosa... $ **160**



Aparador y trinchante, inglés, tea, color roble, lunas biseladas y mármoles rosa, a $ **160**

EMBALAJE Y ACARREO GRATIS — J. PIQUÉ — SARMIENTO, 1158

Pidan el gran **CATÁLOGO "C"**

CASA PIQUÉ

1158, SARMIENTO, 1158 — Bs. Aires

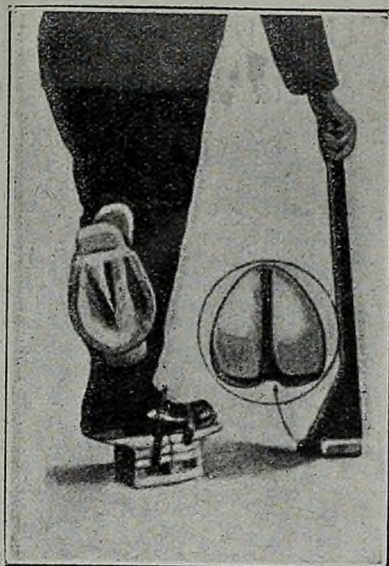
U. Telef. 3880, Lib.
C. Telef. 702, Cent.



Raro y Curioso

HERRADURAS PARA LADRONES. — El ingenio de los amigos de lo ajeno ha inventado un nuevo medio de despistar a la policía, consistente en unos trozos de madera que imitan las pezuñas de los caballos o de las vacas, y que los ladrones usan para que sus perseguidores se desorienten.

El jefe de policía de Long Beach (California), es el primero que ha descubierto estos útiles de los hijos de Caco, hasta ahora desconocidos para los "detectives".



Herraduras de ladrones para despistar a la policía.

UN CAPRICHO DE LA NATURALEZA. — En un aserradero de Nueva York se encontró un tablón de nogal cuyas vetas reproducían exactamente la mitad de la cabeza de un tigre. Buscado otro tablón que tuviese el mismo dibujo, sólo se encontró uno semejante, que, ensamblado con el primero, dió el efecto que reproduce el grabado adjunto.

No es igual la segunda mitad a la primera; pero forman entre las dos la cabeza del felino con bastante semejanza.

El dueño del aserradero donde los tablones fueron encontrados, hizo exponer en una vidriera este capricho de la naturaleza, que, como puede suponerse, fué admirado por gran número de curiosos.



Reproducción natural de una cabeza de tigre en las vetas de unos tablones de nogal.



La historia al día

20 de marzo de 1848. — Es asesinado en la ciudad de Montevideo el doctor don Florencio Varela por el bandido Andrés Cabrera. El doctor Varela era uno de los más prestigiosos políticos argentinos, y con su muerte perdió el país una de sus mejores esperanzas para el momento de la reorganización nacional.

* * *

21 de marzo de 1811. — La Junta de Buenos Aires expide un decreto desterrando a la ciudad de Córdoba a todos los españoles solteros. Este decreto fué revocado pocos días después.

* * *

22 de marzo de 1824. — En San Juan de Matucana son fusilados los patriotas don Juan Antonio Prudan y don Alejo Millán por orden del jefe realista, general García Camba, quien habiendo advertido la evasión de dos prisioneros, intima a los demás compañeros que declaren su participación en la fuga; pero negándose todos a contestar, se verifica el sorteo para que muriesen dos de ellos como castigo. Habiendo sido designados ya dos oficiales, salen de las filas Prudan y Millán y ofrecen sus vidas por la de sus camaradas, declarando que solamente ellos tenían conocimiento de la evasión, y por lo tanto les correspondía la muerte.

* * *

23 de marzo de 1884. — La comisión Olascoaga termina sus estudios en el valle del Neuquen, desde el Limay hasta Tratayen, diez y siete leguas más arriba de la confluencia de los dos ríos.

* * *

24 de marzo de 1813.— La Asamblea Constituyente del Río de la Plata extingue para siempre del territorio argentino el tribunal de la Inquisición.

* * *

25 de marzo de 1791. — Concluídas sus costosas y grandes reparaciones, queda abierta al público la catedral de Buenos Aires, que desde 1620 se hallaba erigida como iglesia del nuevo obispado del Río de la Plata por mandato del papa Paulo V.

* * *

26 de marzo de 1713. — Se establece en Londres una compañía llamada "La Mar del Sur", cuyo objeto era hacer comercio en grande escala con las colonias de América, alcanzando el gobierno inglés que Felipe V le concediese el asiento para la introducción de esclavos en sus posesiones de ultramar.



La Catedral de Buenos Aires en la época del coloniaje.



Voces de mi Vergel, por **Rómulo A. Romero.** — Buena colección de versos, entre los que se destacan los sonetos por su clásica forma. El drama "Justicia contra la Sangre", que su autor califica de irrepresentable, es una obra vigorosa, en la que está bien estudiado el ambiente y el carácter de los personajes que en ella intervienen.

El libro lleva a manera de prólogo, una carta del señor Juan Pablo Echagüe, llena de halagüeños conceptos para el poeta.

Rubaiyat de Omar-al-Khayam, por **Carlos Muzzio Sáenz Peña.** — La literatura persa cuenta entre sus mejores figuras la del célebre poeta Omar, astrónomo y filósofo, nacido hace más de ocho siglos.

Sus poesías, traducidas a varios idiomas, no habían sido aún vertidas al castellano. La traducción que en nuestra lengua ha hecho el señor Muzzio Sáenz Peña merece toda clase de elogios, por la fidelidad con que ha sabido conservar el texto oriental, luchando con las innumerables dificultades que presentan las diversas imágenes y conceptos, de que rodea sus obras la literatura asiática.

Son las "Rubaiyat" a manera de cuartetas, que encierran cada una un pensamiento filosófico, y cuya profundidad están aún muy lejos de imitar los autores modernos, sin exceptuar al poeta cesáreo Metastasio, cuyas "quartine" tienen una vaga analogía con las poesías de Omar.

Empapadas del espíritu de la época, son también las "Rubaiyat" una especie de canción báquica, en la que muchos han creído ver disfrazada la idea de la divinidad bajo un aspecto terrenal. No es extraña esta hipótesis, pues toda la literatura persa, y las obras de Firdousi, Sadi y Enwari, están pobladas de metáforas y en ellas el vino simboliza la verdad, la copa el Universo y la bien amada la divinidad.

Olvidado Omar por varias generaciones, tuvo el señor Fitz-Gerald, en 1859, la idea de hacer un prolijo estudio sobre las producciones orientales y avivó así el oro casi empañado de las "Rubaiyat", haciendo una bellísima traducción en versos ingleses, considerada como la más perfecta que se haya hecho hasta ahora.

Fundóse también en Boston una sociedad omarista, destinada a profundizar los estudios sobre el gran poeta persa, a vulgarizar su nombre y dar a conocer sus versos. A ella pertenece el señor Muzzio Sáenz Peña, quien con verdadero amor ha consagrado su vasta cultura e inteligencia refinada a difundir entre nosotros una obra que muy pocos conocerían.



Señor Carlos Muzzio Sáenz Peña, autor de la traducción de Rubaiyat de Omar-al-Khayam.

Regocija el espíritu ver el empleo que hace de sus dotes literarias nuestra juventud intelectual, y enviamos nuestro caluroso aplauso al señor Muzzio Sáenz Peña, deseando vivamente la aparición de "Las Veladas del Ramadán", que tiene en prensa, y que constituirán un nuevo y legítimo éxito para el fiel traductor y literato exquisito.

Casas baratas y bien de familia. — Proyectos de ley del diputado doctor **Juan F. Cafferata.**

Consultorio de Agricultura y Veterinaria

a cargo del doctor A. Grossi





Una subscriptora. — A su perrito enfermo lo someterá al siguiente tratamiento: 1.º Régimen lácteo, 24 horas. 2.º Le administrará la siguiente poción: sulfato de pelleterina, 15 centigramos; tanino, 40 centigramos; poción gomosa, 100 gramos. Se lo dará en dos veces. 3.º Después de cinco horas, le dará a tomar 8 gramos de aceite de ricino. Si es necesario puede repetir esa medicación después de ocho días.

Caja F. D., San Martín. — Separe del gallinero los enfermos, a los que les hará aspirar vapores de agua con hojas de eucalipto; esa curación la hará en local cerrado y varias veces al día. Desinfectará el local, blanqueando con lechada de cal el gallinero y utensilios.

Cotane, Capital. — La herida que presenta su caballo y que se ha complicado con otras lesiones cerradas, es indispensable examinarla bien antes de indicar un tratamiento. Recurra cuanto antes a un veterinario.

Lorenzo Athor, Pirán. — Para el tratamiento de sus borregos, siga las instrucciones que se indican en la consulta que antecede.

Cora Suárez. — A su perro lo bañará con agua sulfurosa tibia. Al interior, 10 centigramos de salicilato de soda por día, durante 20 días. Envolverá la región dolorida con franela caliente. Si no mejora, hágalo examinar.

Betty, Tucumán. — Limpie las boqueras de su toro con agua oxigenada y después aplíquele con algodón ácido pícrico en solución.

D. G. de M. — A sus pollos enfermos les hará tomar baños de vapor de agua, en un cuarto cerrado; les lavará la cabeza con agua sedativa; deberá ponerlos en sitio cálido.

Cabañero sin suerte. — La afección que su carnero tiene en la garganta es un síntoma común a diversas enfermedades; habría que examinarlo previamente para indicar un remedio adecuado.

Para la enfermedad de sus borregos no existe un tratamiento curativo específico. Si estos animales se atienden al principio de la afección, es probable que no mueran, empleando algunos de los siguientes medicamentos: Helecho macho en polvo, unos 30 gramos en electuario; o timol, un gramo, en solución acuosa; o también agua de creosota al 1 por 100. Después de cinco horas, es conveniente administrarles un purgante. Por su costo se empleará con ventaja en animales de valor.

M. Reyes, Villa Linch. — Para los síncopes siga el procedimiento ya iniciado; por lo demás, la senectud es un inconveniente.

Rosita. — A consecuencia de la caída, su gatito habrá sufrido alguna lesión interna. Hágalo examinar por un veterinario.

Una agradecida. — A su cachorro, adminístrele media cucharadita de subnitrato de bismuto en media copa de agua. Suprima la carne; solamente sémolas y leche. Si no reacciona, hágalo examinar.

Susana. — Es probable que sea debido a una degeneración de la especie de clavel; no hay remedio para eso.

* * *

La correspondencia será dirigida así: Doctor Antonio Grossi, Consultorio de Agricultura y Veterinaria de P B T, Piedras, 150.

Consultorio particular: Maza, 188, (Unión Telefónica 3773, Mitre).



HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción y Administración:

150, PIEDRAS, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)

Cooperativa, 4898 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	„ 5.00
Año	„ 9.00
Número suelto	„ 0.20
Número atrasado	„ 0.40

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	„ 6.00
Año	„ 11.00
Número suelto	„ 0.25
Número atrasado	„ 0.50

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	„ 4.00
Año	„ 8.00

Encuadernación:

Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre hasta el núm. 457 inclusive	$ 1.60
Por cada tapa suelta, íd., íd.	" 0.90
Por encuadernar cada tomo bimestral, desde el núm. 458 en adelante	" 2.00
Por cada tapa suelta, íd., íd.	" 1.00

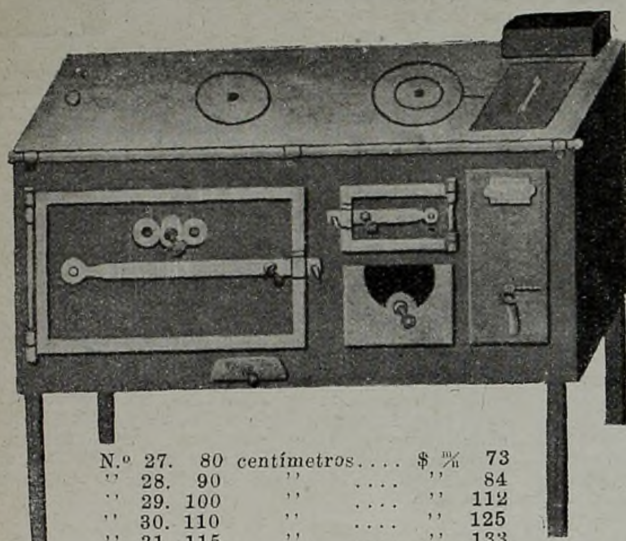
No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.

DOS TIPOS DE COCINAS RECOMENDABLES

Haga su compra en DIEZ MENSUALIDADES

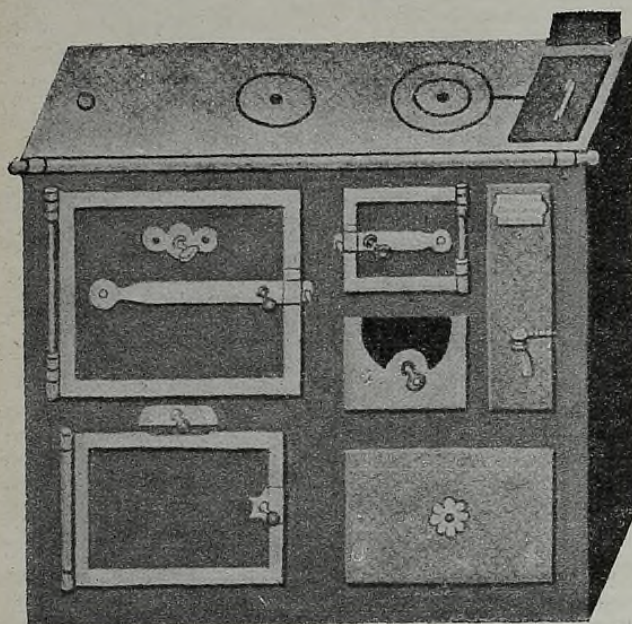
Estas cocinas queman carbón o leña, indistintamente.



N.° 27.	80 centímetros....	$ m/n	73
" 28.	90 "	"	84
" 29.	100 "	"	112
" 30.	110 "	"	125
" 31.	115 "	"	133

Cocina descubierta

Tiene un horno con bandeja divisoria corrediza, un amplio fogón, un cenicero, plancha de hierro dulce acerado y depósito de hierro galvanizado con tapa. Guarniciones y adornos pulidos. Baranda, soportes, perillas y canilla de bronce. La puerta del horno abre hacia un lado y tiene llave para ventilación.



N.° 206.	80 centímetros...	$ m/n	93
" 207.	90 " ...	"	112
" 208.	100 " ...	"	147
" 209.	110 " ...	"	160
" 210.	115 " ...	"	167
" 211.	120 " ...	"	195

Cocina cubierta

Tiene un horno con bandeja divisoria corrediza, una estufa (bajo horno), un fogón con su correspondiente puerta y cenicero, un depósito de hierro galvanizado con tapa para agua, plancha de hierro dulce acerado, guarniciones y adornos pulidos. Baranda, soportes, perillas y canillas de bronce. Las puertas del horno y estufa abren hacia un lado. Cada cocina lleva cinco metros de caño con sombrero para chimenea, ganchos y accesorios.

Cada cocina trae 5 metros de caño, con sombrero, ganchos y accesorios. Para adquirir una de estas cocinas económicas, basta abonar una pequeña parte al contado y el resto en

MENSUALIDADES

BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO 757 BUENOS AIRES



LA ESPÍA DEL FUERTE

POR MAX PEMBERTON

(Continuación)

—¡A los cañones!—gritó el jefe del Kremi a su gente.—¿Es que va a escapársenos?... ¡El infierno nos trague a todos si eso sucede!

Y al vociferar como un loco, se mesaba las barbas con furiosa desesperación. El yate había desaparecido del sector de luz, penetrando con la velocidad de un proyectil en las sombras de la noche. La hélice del Esmeralda batía con fuerza las aguas, dejando en pos del barco una agitada estela de blancas espumas.

—¡Todo el mundo abajo!—gritó con voz ronca el viejo Hook.—Esos pícaros preparan las ametralladoras.

—No podemos ni debemos dejar a usted aquí solo frente a la muerte—contestó Pablo.

—Entonces se juegan ustedes la cabeza—dijo el timonel.—Váyanse; todavía no se ha fundido el cañón ruso que ha de matarme. ¡Por San Jorge!... ¡Abajo, abajo, mi capitán!

Dejóse oir el bronco ruido de la fusilería. Una espesa granizada de balas cayó sobre la cubierta del Esmeralda. Pablo arrastró del brazo a Mariana hasta dejarla guarecida tras de un montón de gruesos tablones. Era tiempo, pues a cada momento arreciaba la mortífera lluvia de plomo, haciendo volar por doquiera enormes astillones y pedazos de hierro. El proyector del Kremi iluminaba en aquellos instantes de lleno al pequeño yate, siguiéndole en su marcha como la luz Drummond de un escenario sigue a los personajes en sus movimientos. Cada minuto que pasaba era una eternidad de angustia. Sobre el frágil casco del Esmeralda rebotaban los proyectiles como el granizo sobre el cristal. Cuando el yate logró ganar distancia superior al alcance de las ametralladoras, resonó la voz imponente del cañón. Pero la mano de la Providencia debía apartar la puntería de los artilleros rusos: ni una sola de las granadas logró alcanzar al valiente Esmeralda.

....

Cuando enmudecieron por fin los cañones del crucero perseguidor, abundantes lágrimas brillaron en los ojos de todos los tripulantes del yate; pero eran lágrimas de júbilo.

—Se quedaron atrás de nuevo—gritó el viejo timonel, estremeciéndose de gozo.—¡Adiós, brutos!... ¡Permita el cielo que os estrelléis contra un bajo!

Y el iracundo Hook extendía el puño amenazante hacia la lejana luz del crucero.

Para explicarse esta salvación casi milagrosa, recordaba entonces Pablo que el Kremi era uno de los barcos de guerra peores de Rusia. Fondeado casi de continuo en Helsingfors, carecía su gente de la necesaria práctica marinera. Además, la velocidad del vetusto crucero no llegaba, ni con mucho, a la de nueve nudos que le asignaban los libros del almirantazgo. Aquel pobre pontón había sido echado al mar libre, de pronto, por las autoridades de Cronstadt, y aunque el azar lo acababa de poner enfrente de la presa, embotadas las garras por una larga pasividad, dejábala escapar indemne y burlona. Todavía se atrevió el Kremi, a pesar de la distancia, a hacer fuego varias veces con su cañón de caza, pero siempre con igual desacierto. Media hora después abandonó la persecución e hizo rumbo hacia su apacible retiro de Helsingfors. Pero antes de hacerlo disparó un cohete, que fué contestado por otros azules y flameantes allá en las lejanías del horizonte. Al advertir esto, dejó de reir el viejo Hook, volviendo a reinar la zozobra a bordo del Esmeralda.

—¿Has visto eso, Reuben?—gritó el timonel a su compatriota.

—Lo he visto, Juan.

—Entonces no te digo más.

—Puedes hablar lo que gustes.

—Pues en verdad te digo que debemos ir haciendo testamento. La escuadra rusa del Báltico cierra la salida del golfo.

—¡La escuadra del Báltico!—repitió como un eco Zassulic.—En ese caso, no hay salvación. Seremos apresados indefectiblemente, amigos míos.

—Ese es el Evangelio, mi capitán, corroboró el timonel.

Zassulic comenzó a pasear nerviosamente sobre cubierta. Había logrado convencer a Mariana y llevársela al camarote. La hermosa muchacha, agotado el sistema nervioso por las emociones, descansaba en aquellos momentos. Entretanto, Pablo, con el convencimiento del próximo y fatal término de su idilio amoroso, lloraba amargamente la locura cometida. Las dificultades que iban surgiendo en la fuga desesperada, parecíanle una prueba de que Dios reprobaba su conducta. En un principio, había creído la empresa cosa facilísima: la huída en la obscuridad, la protección en la sorpresa, la posibilidad de escapar antes de que la terrible noticia fuera conocida. Mas luego comenzó a caer la venda de sus ojos. Los flameantes cohetes le habían hablado de una cintura de hierro puesta a sus esperanzas por la justicia humana. Zassulic empezaba a comprender cuán inmensa fuera la necia osadía al intentar la lucha con el inmenso poder del imperio ruso. Sus enemigos lo aplastarían como a un gusano, luego de

arrancarle de los brazos la mujer que idolatraba.

—¿Y tú crees que todo ha acabado para nosotros, amigo Reuben? — preguntó ansiosamente, parándose de pronto ante el silencioso grupo formado por los dos marinos.

—Creo que sí, señor.

—¿No se te ocurre algún plan salvador?

—Ninguno; a menos que hagamos rumbo al norte. Allí tenemos el refugio de las islas. Metiéndonos entre ellas quizás podamos permanecer ocultos hasta que cese la persecución. Y en último término, podemos desembarcar y escondernos durante algún tiempo.

—Entonces ¡a las islas, Reuben, y Dios sea con nosotros!

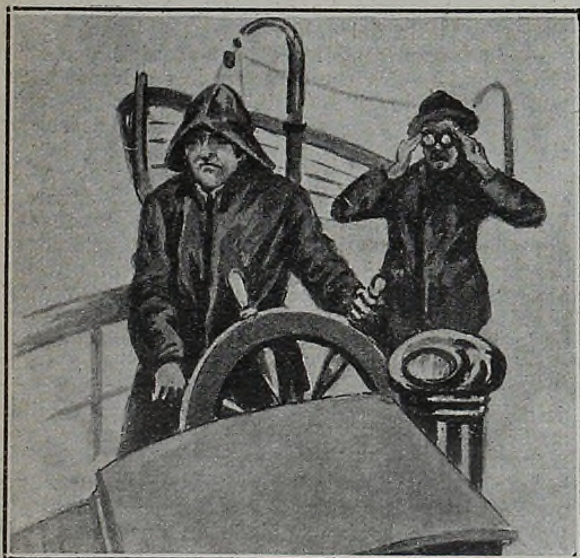
Y el Esmeralda modificó su rumbo casi acto continuo, poniendo la proa a la costa de Finlandia. Pero la tristeza más honda embargaba todos los espíritus a bordo. Aquella virada significaba la vuelta hacia las puertas de la prisión, hacia las fronteras del deshonor y de la muerte.

CAPÍTULO XV

EN LAS ISLAS SIN NOMBRE

Poco después del mediodía echó anclas el Esmeralda en la estrecha rada de una de las rocosas isletas que bordean la costa sur de Finlandia. Era un sitio abrigado de los vientos y oculto por un promontorio de la vista del mar libre. Un débil penacho de humo se escapaba de la chimenea del yate, cuyos tripulantes se habían apresurado a saltar a tierra para desentumecer los medio anquilosados miembros. Al fin habían acabado por tenderse sobre el pelado suelo y dormirse acariciados por los tibios rayos del sol.

El día había amanecido tempestuoso. Aunque ya era bien entrada la tarde y la lluvia había cesado en las primeras horas de la mañana, aun continuaba batiendo la resaca las islas más avanzadas del archipiélago, mientras en el mar libre las turbulentas aguas aparecían cubiertas de espuma. Estas últimas agitaciones de la tormenta no llegaban a la tranquila caleta donde estaba fondeado el "Esmeralda". Imponentes acantilados de granito elevándose a pico a corta distancia del yate, y un extenso cinturón de pequeños islotes avanzando dentro del golfo y por la parte opuesta hasta la misma costa de Finlandia, eran obstáculo a las embestidas de las olas. El yate cabeceaba suavemente sobre sus amarras, como si se sintiese envanecido de la victoria obtenida la noche antes.



—La escuadra rusa del Báltico cierra la salida del golfo.

La escondida ensenada había sido ganada al romper el día por consejos de Hook, un lobo marino que conocía al dedillo todos los rincones del litoral finlandés. Los fugitivos acogieron aquel escondite con una bendición. Allí podrían al fin desembarcar y entregarse al descanso un poco de tiempo, olvidándose de que Rusia iba en su seguimiento. Aunque la tregua no fuese sino de algunas horas, considerábanla ellos bastante para reparar las fuerzas perdidas, para humedecer con agua pura y cristalina los secos labios, para dar descanso a los fatigados párpados, enrojecidos y doloridos por efecto de la larga vigilia.

La tempestad desencadenada con las primeras horas de la mañana era otra protección que les dispensaba el cielo, puesto que ningún barco de guerra se atrevería a acercarse a aquella peligrosa cadena de islotes y arrecifes, sobre los que se estrellaban entonces con furia, empujadas por el sudeste, verdaderas montañas líquidas, dejando al sol que realizase la obra piadosa de caldear sus cuerpos ateridos por el helado beso de la noche.

Aunque Pablo había desembarcado con la tripulación, no quiso entregarse al sueño. Los contados minutos que durmiera a bordo durante la madrugada, éranle suficientes. El comprendía, quizá mejor que cuantos lo acompañaban, la cruel ironía del destino, arrojándolo a tierras de Rusia, en vez de permitirle respirar en aquellos instantes las libres brisas del Báltico. Las tierras de occidente, símbolo para ellos de salvación, parecían haberse desvanecido como se desvanecen las fantasmagorías de un ensueño.

Zassulic contemplaba tristemente las lejanías del mar, pensando en los buques destacados por Rusia en su persecución, y que ahora estarían vigilando, sin descanso, la desembocadura del golfo. La distante costa, alta, rocosa y desnuda, hablaba a Pablo de barcos investigadores, de soldados encargados de la guardia fiscal, de gentes, en fin, que no habrían de tardar en descubrir el escondite, estimuladas por la esperanza de una denuncia, que recompensarían con un puñado de "kopecks" las autoridades de Helsingfors. De ahí que Pablo proyectase hacerse de nuevo a la mar no bien abonanzase el tiempo.

En estos pensamientos sorprendió al capitán la llegada de Mariana, quien apenas abriera los párpados habíase apresurado a rogar al timonel Juan Hook que la llevase a tierra. Zassulic acudió al encuentro de la joven, ofreciéndole la mano para que saltara del bote. No quiso decirle cuáles eran sus temores, pues le dolía ensombrecer con negras perspectivas aquella mente juvenil, en la que habían comenzado a brillar las luces de la esperanza. Mariana aparecía, en efecto, a sus ojos, risueña, fresca y sonrosada, cual en una de las tranquilas mañanas pasadas a su lado en los salones del palacio de Stefanovich.

—Te esperaba, vida mía—dijo Zassulic, depositando un beso en las mejillas de su amante.— ¡Cuán eternas se me hacen las horas sin ti!

—¿De veras, Pablo?—contestó ella, poniendo en su sonrisa un mundo de coquetería y encaminándose con rápido paso hacia la soleada meseta que dominaba la isla.

(Continuará).



EL TRIUNFO DEL NIÑO ALADO

No nos explicamos bien el porqué de la predilección que el niño agente en la jira mundial del Jabón Reuter manifiesta por el elemento militar, siendo éste el más entusiasta a su vez, por el exquisito producto de que hace propaganda el alado "bambino".

Llega el caso de que hasta las más bellas mujeres visten el traje marcial del ejército respectivo para festejar "al niño de los jabones", como ya se le llama por todas partes.

Hemos supuesto hasta ahora que una linda arma, un temible cañón, un explosivo formidable, un soberbio "dreadnought", un majestuoso dirigible, un ligero y esbelto aeroplano, fueran objetos que sacarían de sus casillas a los hombres de armas; pero ¡un jabón!

Y, sin embargo, el hecho es ese.

Las austriacas, sobre todo las vienesas, no sabemos si contaminadas por el recuerdo de su famoso Suppé, llevan y traen al amorcillo del Reuter por las calles de la bella ciudad, no tan alegre ¡ay! como en otros tiempos, vistiendo el gracioso traje húngaro, que les da un aire obsesionante de coristas de opereta.

Esta jira trae por resultado una enorme venta de Jabón Reuter, pues se nos dice que hasta oficialmente se trata de hacer acopios importantes, compenetrado el gobierno de que su uso en las tropas evitaría muchas enfermedades de la piel a que están sujetos los militares, merced a la deficiente alimentación y a los rigores de la temperatura.

El Jabón Reuter triunfa en estos momentos hasta sobre los pacifistas, pues por sí solo auna todas las voluntades.



UN TELEGRAMA INTERESANTE

CHINATO GARDA

PROPIETARIOS EXCLUSIVOS:

PERÚ, 1340 ⸸ **Víctor M. Piaggio y Cía.** ⸸ **Buenos Aires**

Sucursal: CORRIENTES 309 (Rosario de Santa Fe)